



IT _____ 2

EN _____ 6

FR _____ 9

DE _____ 13

ES _____ 17

PT _____ 21

NL _____ 25

DA _____ 28

SV _____ 31

CS _____ 34

PL _____ 37

SK _____ 40

SL _____ 43

LT _____ 46

HU _____ 49

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino. Conservarle con cura per consultazioni future.

Prima di utilizzare il prodotto, consultare il codice della strada del Paese dove verrà usato.

AVVERTENZE

!!! ATTENZIONE: Non aggiungere ulteriori carichi al seggiolino. Per trasportare eventuali ulteriori carichi, utilizzare altri supporti, come ad esempio un portapacchi anteriore.

!!! ATTENZIONE: È vietata qualsiasi modifica al seggiolino e ai suoi supporti. Il produttore o il negoziante non risponderanno degli eventuali danni causati dalla modifica.

!!! ATTENZIONE: La manovrabilità della bicicletta può variare sensibilmente con un bambino nel seggiolino, in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, lo sterzo ed i freni.

!!! ATTENZIONE: Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con un bambino incustodito nel seggiolino.

!!! ATTENZIONE: Non utilizzare il seggiolino se qualsiasi parte del seggiolino e/o della bicicletta è rotta o mancante. Contattare il produttore o il rivenditore per procurarsi eventuali pezzi di ricambio per il seggiolino. Sostituire completamente il seggiolino dopo un incidente, anche quando non risultino danni visibili.

INFORMAZIONI GENERALI

Seggiolino posteriore per bambini con peso massimo 22 kg; verificare periodicamente che il peso del bambino non superi questo limite.

Utilizzare solo con bambini capaci di stare seduti da soli ed a lungo senza bisogno di aiuto (da 1 a 7 anni circa).

Utilizzare su biciclette con ruote 26" – 28" che supportino carichi addizionali di almeno 27 kg. Consultare il manuale della bicicletta o il suo rivenditore.

Bloccetto di supporto adatto a telai a sezione circolare (da 25 a 46 mm) e ad un'ampia gamma di telai a sezione ovale. **Guardare attentamente la Tabella 1.**

Seggiolino dotato di sistema di montaggio tramite forcella di sostegno e slitta inserita alla base del seggiolino che permette di regolarne l'inclinazione.

Verificare che la distanza fra il simbolo del baricentro impresso sui fianchi esterni del seggiolino e l'asse della ruota sia inferiore a 10 cm. Pericolo di ribaltamento.

Non montare il seggiolino inclinato in avanti. Inclinarlo leggermente all'indietro per trattenere più efficacemente il bambino.

Installare il seggiolino nel senso di marcia.

Non usare il seggiolino su motociclette, biciclette da corsa, biciclette con sospensioni.

Controllare che nessun arto oppure i vestiti del bambino o del conducente possano restare impigliati nelle parti in movimento della bici o nel seggiolino.

Controllare che il bambino non possa infilare le dita fra le molle della sella. Usare un copri sella o una sella a molle interne.

Controllare che il bambino non possa infilare le dita o i piedi nei raggi della ruota della bici. È consigliabile l'uso di un copri ruota.

Controllare che il bambino non possa raggiungere parti taglienti o appuntite (es. cavi dei freni sfilacciati).

Allacciare sempre il bambino con le cinghie e con le stringe dei supporti per i piedi.

Verificare che il bimbo sia sufficientemente vestito, più di quanto lo sia il ciclista, e che sia protetto in caso di pioggia.

È obbligatorio l'uso di un casco omologato e di dimensioni adeguate alla testa del bambino.

Non trasportare mai due bambini contemporaneamente.

Il ciclista deve avere almeno 16 anni.

Allacciare tutte le cinghie, anche quando non si trasporta alcun bambino.

Controllare che le cinghie non raggiungano le ruote o altre parti mobili della bici sia con bambino a bordo, sia senza.

Non lasciare il seggiolino sotto il sole: la plastica surriscaldata potrebbe scottare il bambino.

Smontare il seggiolino dalla bicicletta ogni qualvolta la si debba trasportare all'esterno di un veicolo (es. sul tetto di un'auto, su un carrello trainato o dietro un camper).

Controllare periodicamente la bicicletta: pneumatici, freni, luci, ecc.

Lavare periodicamente il seggiolino con acqua e sapone. Non usare sostanze aggressive.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

!!! Non effettuare le operazioni di montaggio con il bambino sul seggiolino.

Identificare tutte le componenti prima di procedere al montaggio (fig. A).

Montaggio del blocchetto di supporto

Rimuovere il portapacchi della bici se ostacola il montaggio del seggiolino.

Montare il blocchetto di supporto attorno al telaio della bici come illustrato nella fig. B. Prestare attenzione che le frecce stampate sulla parte frontale del blocchetto siano rivolte verso l'alto.

!!! ATTENZIONE: Montare il blocchetto di supporto sul telaio, e non sul tubo della sella.

!!! ATTENZIONE: Verificare che i cavi di freni e cambio non interferiscano con il blocchetto (1).

Scegliere le viti (6) più adatte al vostro telaio (vedi tabella 1). (Se le viti fornite fossero corte, è possibile reperirne di lunghezza maggiore (es. M6x80) presso i negozi di ferramenta).

Infilare le viti (6) nelle loro sedi.

Stringere leggermente ed uniformemente i dadi (7) (fig. C).

Il blocchetto di supporto deve rimanere libero di scorrere lungo il tubo; il fissaggio definitivo avverrà una volta individuata la posizione corretta per il seggiolino (vedi *montaggio del seggiolino sulla bici*).

Montaggio della forcella di sostegno sul seggiolino

Capovolgere il seggiolino.

Prendere la base (8), che ha già la forcella in ferro (9) inserita, e con le mani allinearla alle guide della slitta (10) (fig. D).

Spingere in basso in modo che il primo dente della cremagliera che si trova nella slitta (10) si inserisca nei denti della vite senza fine della base (8).

Girare la maniglia in senso orario (fig. E).

Montaggio del seggiolino sulla bici

Tenere premuto il pulsante giallo (2) sul blocchetto e inserire la forcella di sostegno (9) nei fori nella parte superiore del blocchetto (1) (fig. F).

!!! ATTENZIONE: ad inserimento avvenuto, assicurarsi che il pulsante giallo (2) sia scattato. Se non è scattato, la forcella (9) non è inserita correttamente: ripetere l'operazione.

Verificare che il seggiolino non interferisca con pedali, freni, cambio ed altre parti mobili della bici

Lasciare spazio a sufficienza per le gambe del bambino.

Allineare il seggiolino all'asse della bici.

Stringere a fondo le viti (6) del blocchetto dopo aver individuato la posizione migliore per il seggiolino.

!!! ATTENZIONE: Controllare periodicamente il serraggio delle viti. I fissaggi si possono allentare con l'uso.

Smontaggio del seggiolino dalla bici

Tenere premuto il pulsante giallo (2) sul blocchetto e sfilare la forcella di sostegno (9) tirandola verso l'alto (fig. F).

Installazione dei supporti per i piedi

Prendere il supporto (11) per il piede sinistro (simbolo SX impresso nella parte posteriore).

Infilarlo nella fessura verticale della gamba sinistra.

Spingerlo al massimo verso l'alto (fig. G).

Prendere la leva di bloccaggio (13) per il supporto sinistro (simbolo SX impresso nella parte

posteriore).

Infilare la leva di bloccaggio nel foro presente dietro il supporto. Introdurla dall'esterno e spingerla fino in fondo (fig. H).

Chiudere la leva di bloccaggio, spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto (fig. I). Ripetere le medesime operazioni per il supporto per il piede destro (simbolo DX).

REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO

Prima di utilizzare il seggiolino, controllare che la posizione delle cinghie di sicurezza e dei supporti per i piedi siano adeguate alle misure del vostro bambino.

Le cinture devono trovarsi nella posizione appena al di sopra delle spalle del bambino.

I piedi del bambino devono poter poggiare completamente sui supporti.

!!! Non effettuare le operazioni di regolazione delle cinghie di sicurezza e dei supporti per i piedi con il bambino sul seggiolino.

Regolazione delle cinghie di sicurezza

Per spostare le cinghie da una posizione all'altra:

prendere la fibbia di plastica dietro lo schienale del seggiolino;

sfilare cintura (15) e fibbia (17) dal foro dello schienale;

infilare cintura e fibbia nel foro dello schienale all'altezza desiderata (fig. L);

ripetere la stessa operazione per l'altra cintura.

Regolazione dei supporti per i piedi

Ruotare verso l'alto la leva di bloccaggio dietro il supporto (fig. M).

Spostare verso l'alto o verso il basso il supporto, fino a raggiungere la posizione desiderata.

Chiudere la leva di bloccaggio, spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto.

Regolazione inclinazione del seggiolino

Ruotare la maniglia (18) della slitta (8) per variare l'inclinazione del seggiolino (fig. N).

CONTROLLO FINALE

Condurre la bici a mano per alcuni metri, controllando che nessuna parte in movimento tocchi il seggiolino, che non vi siano cinghie sporgenti vicino alla ruota e che freni e pedali agiscano ancora in modo efficace.

POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO

Premere il pulsante del fibbione centrale (14) fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente (fig. O).

Tirare verso l'alto per sfilarlo.

Sedere il bambino.

Passare le cinghie ai lati della testa del bambino (fig. P).

Agganciare il fibbione centrale nel foro più vicino al bambino (fig. Q). **Spingere a fondo il fibbione nel foro sino a che non si sente uno scatto.**

Regolare i passanti (16) presenti sulla cintura per far aderire le cinture al corpo del bambino (fig. R).

Sistemare i piedi del bambino nei supporti.

Chiudere la stringa (12) agganciandola sul perno posto sul retro del supporto per il piede (fig. S).

LIBERARE IL BAMBINO DAL SEGGIOLINO

Sganciare le stringe che trattengono i piedi.

Premere il pulsante del fibbione centrale fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente.

Tirare verso l'alto per sfilarlo.
Sfilare le cinghie dalla testa del bambino.

GARANZIA

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito www.bellelli.com.

Read the instructions carefully before using this child seat. Keep them in a safe place for future reference. Before using the product, consult the highway code for the country of use.

NOTICE

!!! WARNING: Do not add any extra loads to the child seat. For transporting any other loads, use other supports, such as for example, a front parcel rack.

!!! WARNING: All modifications to the child seat and supports are prohibited. The manufacturer or retailer will not be held responsible for any damage caused by modifications.

!!! WARNING: When a child is using the seat, the bike may handle differently from normal conditions, especially in terms of balance, steering and brakes.

!!! WARNING: Never leave the bike parked with the child unattended in the child seat.

!!! WARNING: Do not use the child seat if any part of the seat and/or bike is broken or missing. Contact the manufacturer or dealer to order spare parts for the seat.

Replace it completely after an accident even when there is no visible damage.

GENERAL INFORMATION

Rear child seat for children weighing a maximum of 22 kg; periodically check that the child does not weigh more than this.

Only use with children able to remain seated on their own for a long time without requiring support (1 to 7 years of age approx.).

Use on bikes that have 26"-28" diameter wheels that can support additional loads of at least 27 kg. Refer to the bike manual or retailer.

Support bracket for circular section frames (from 25 to 46 mm.) and a wide range of oval section frames. **Read Table 1 carefully.**

Child seat equipped with assembly system using support fork and saddle-mount inserted on the base of the child seat for adjusting inclination.

Check that the distance between the symbol indicating the barycentre on the external sides of the child seat and the axis of the wheel is less than 10 cm to avoid tipping.

Do not mount the child seat so that it leans forwards. Lean it slightly backwards in order to hold the child in more effectively.

Mount the child seat facing front.

Do not use the child seat on motorcycles, racing bikes or bikes with suspensions.

Check that none of the child's or cyclist's limbs or clothing risk being caught in the moving parts of the bike or the child seat.

Check that the child cannot poke his/her fingers into the springs on the back of the bike saddle. Use a saddle cover or a saddle with internal springs.

Check that the child cannot poke his/her fingers or feet into the spokes on the bike wheel. We recommend the use of a wheel guard.

Check that the child can not reach sharp or cutting edges (e.g. frayed brake cables).

Always fasten the child in using the straps and the ties on the foot rests.

Check that the child is always wrapped up warmly enough, more than the cyclist and that he/she is protected in the event of rain.

It is mandatory for the child to use an approved helmet suitable for his/her head size.

Never carry two children at the same time.

The cyclist must be at least 16 years old.

Always fasten all the straps, even when there is no child being carried.

Check that the straps do not reach the wheels or other moving parts on the bike, both with and without child on board.

Never leave the child seat in the sun: the heated plastic could burn the child.

Remove the child seat from the bike each time the latter must be transported on the outside of a vehicle

(e.g. on a car roof, on a towed trailer or behind a motorhome).

Periodically check the bike: tyres, brakes, lights, etc.

Periodically wash the child seat with soap and water. Do not use aggressive substances.

MOUNTING THE CHILD SEAT

!!! Do not carry out mounting operations with the child in the seat.

Make sure you have all the components before proceeding with assembly (fig. A).

Mounting the support bracket

Take the back rack off the bike if it interferes with mounting the seat.

Mount the support bracket on the bicycle frame as illustrated in fig. B. Make sure that the arrows printed on the front side of the block are pointing upwards.

!!! WARNING: mount the brace on the bicycle frame and not on the pipe under the bicycle saddle.

!!! WARNING: check that the brake and gear cables do not interfere with the bracket (1).

Choose the best screws (6) for your frame (see Table 1). (If the screws that come with the seat are too short, longer ones [M6x80, for instance] can be found in a hardware store).

Slip the screws (6) into their holes.

Tighten the nuts slightly and evenly (7) (fig. C).

The support bracket must be free to slide along the tube: it will be tightened once the seat is in the correct position (see *fixing the child seat to the bike*).

Fixing the support fork to the child seat

Turn the seat over.

Take the base (8), which already has the iron fork (9) inserted and with your hands line it up to match the guides on the saddle-mount (10) (fig. D).

Push down so that the first notch on the rack in the saddle-mount (10) slots into the notches on the endless screws on the base (8).

Turn the handle clockwise (fig. E).

Fixing the child seat to the bike

Hold down the yellow button on the bracket (2). Insert the support fork (9) into the upper part of the bracket (1) (fig. F).

!!! WARNING: once inserted, make sure that the yellow button pops out (2). If it doesn't the fork (9) is not inserted correctly: repeat the operation.

Check that the child seat does not interfere with pedals, brakes, gears and other moving parts on the bike. Leave enough room for the child's legs.

Line the child seat up with the bike's axis.

Fully tighten the screws (6) on the bracket after having found the best position for the seat.

!!! WARNING: periodically check that the screws are tight. They may loosen with use.

Taking the child seat off the bike

Hold down the yellow button (2) on the bracket and pull up the support fork (9) up and off (fig. F).

Installing the foot rests

Take the left foot rest (11) (marked SX on the back).

Push it into the vertical slot on the left leg.

Push up as far as possible (fig. G).

Take the blocking lever (13) for the left foot rest (marked SX on the back).

Push the blocking lever into the hole behind the rest. Insert from the outside and push right in (fig. H).

Close the blocking lever by pushing downwards until you hear a click (fig. I).

Repeat the same operations for the right foot rest (marked DX).

ADJUSTING THE CHILD SEAT

Before using the seat, check to make sure that the safety belt and foot rest positions are fitted to your child's size.

The safety belt must be positioned just above the child's shoulders.

The child should be able to completely rest his or her feet on the foot rests.

!!! Do not adjust the safety belts or the foot rests while the child is in the seat.

Adjusting the safety belts

To move the safety belts from one position to another:

Take the plastic buckle from behind the seat back.

Slip the safety belt (15) and buckle (17) out of the opening in the backrest.

Insert the safety belt and buckle into the opening in the back at the desired height (fig. L).

Repeat the same operation for the other safety belt.

Adjusting the foot rests

Turn the blocking lever behind the bracket upward (fig. M).

Move the foot rest upward or downward to the desired position.

Close the blocking lever by pushing downwards until you hear a click.

Adjusting inclination of child seat

Turn the handle (18) of the saddle-mount (8) to adjust inclination of the seat (fig. N).

FINAL CHECK

Push the bicycle for several meters by hand, checking to make sure that no moving parts touch the child seat, that none of the safety belts stick out around the wheel, and that the bicycle brakes and pedals still work properly.

PLACING THE CHILD IN THE SEAT

Press the button on the large central buckle (14) until you hear a click showing that the hook has been released (fig. O).

Pull upwards to extract the buckle.

Seat the child.

Pull the safety belts down over the child's head (fig. P).

Fasten the large central buckle to the opening nearest the child (fig. Q). **Push the buckle all the way into the opening until you hear a click.**

Adjust the belt holders (16) on the safety belt so that the belt will adhere to the child's body (fig. R).

Place the child's feet in the foot rests.

Close the lace (12) and fasten it to the pin on the back of the foot rest (fig. S).

REMOVING THE CHILD FROM THE SEAT

Loosen the laces restraining the child's feet.

Press the button on the large central buckle until you hear a click showing that the hook has been released.

Pull upwards to extract the buckle.

Pull the safety belts up over the child's head.

GUARANTEE

The conditions of the guarantee can be seen on our web site: www.bellelli.com.

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le siège. Conservez-les avec soin, pour pouvoir éventuellement les consulter à l'avenir.

Avant d'utiliser le produit, informez-vous sur le code de la route du pays où il sera utilisé.

INSTRUCTIONS

!!! ATTENTION : Ne placez pas de charges additionnelles sur le siège. Pour transporter d'autres charges éventuelles, utilisez d'autres supports, comme, par exemple, un porte-bagages antérieur.

!!! ATTENTION : Toute modification du siège et de ses supports est interdite. Le producteur ou le commerçant ne répondront pas d'éventuels dommages qui naîtraient à la suite de telles modifications.

!!! ATTENTION : La manœuvrabilité de la bicyclette peut être sensiblement modifiée lorsqu'un enfant se trouve sur le siège, en particulier en ce qui concerne l'équilibre, la direction et les freins.

!!! ATTENTION : Ne laissez jamais la bicyclette garée sans surveillance avec un enfant assis sur le siège
!!! ATTENTION : N'utilisez pas le siège si une partie quelconque du siège et/ou de la bicyclette est cassée ou manquante. Contactez le producteur ou le revendeur pour vous procurer les éventuelles pièces de rechange pour le siège.

Remplacez entièrement le siège après un accident, même quand aucun dommage visible n'apparaît.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Siège postérieur pour enfants d'un poids maximum de 22 kg; vérifiez régulièrement que le poids de l'enfant n'excède pas cette limite.

N'utilisez le siège qu'avec des enfants en mesure de se tenir assis seuls et de manière prolongée sans avoir besoin d'aide (de 1 à 7 ans environ).

Utilisez le siège sur des bicyclettes ayant des roues de 26"-28", en mesure de supporter des charges additionnelles d'au moins 27 kg. Consultez le manuel de la bicyclette ou son revendeur.

Bloc de support s'adaptant à des châssis à section circulaire (de 25 à 46 mm) et à une vaste gamme de châssis à section ovale. **Consultez attentivement le Tableau 1.**

Siège équipé d'un système de montage avec fourche de soutien et coulisseau inséré à la base du siège qui permet d'en régler l'inclinaison.

Vérifiez que la distance entre le symbole du centre de gravité situé sur les côtés externes du siège et l'axe de la roue est inférieure à 10 cm. Danger de renversement.

Ne montez pas le siège incliné vers l'avant. Inclinez-le légèrement vers l'arrière pour retenir plus efficacement l'enfant.

Installez le siège dans le sens de marche.

N'utilisez pas le siège sur des motocyclettes, des bicyclettes de course, des bicyclettes avec suspensions. Contrôlez qu'aucun membre ou vêtement de l'enfant ou du conducteur ne puisse être happé dans les parties en mouvement du vélo ou dans le siège.

Contrôlez que l'enfant n'est pas en mesure d'enfiler les doigts dans les ressorts du siège. Utilisez un couvre-selle ou une selle à ressorts internes.

Contrôlez que l'enfant ne puisse pas introduire les doigts ou les pieds dans les rayons de la roue du vélo. Il est conseillé de recourir à un couvre-roues.

S'assurer que l'enfant ne puisse pas atteindre les parties coupantes ou pointues (exemple : les câbles effilochés des freins).

Attachez toujours l'enfant avec les courroies et avec les brides pour les pieds.

Vérifiez que l'enfant est suffisamment vêtu, davantage que ne l'est le cycliste, et qu'il est bien protégé en cas de pluie.

Il est obligatoire d'utiliser un casque homologué et dont les dimensions sont adaptées à la tête de l'enfant. Ne transportez jamais deux enfants en même temps.

Le cycliste doit avoir au moins 16 ans.

Attachez toutes les courroies, même quand aucun enfant n'est transporté.

Contrôlez que les courroies ne sont pas en contact avec les roues ou d'autres parties mobiles du vélo,

que ce soit avec un enfant à bord ou non.

Ne laissez pas le siège au soleil: le plastique surchauffé pourrait brûler l'enfant.

Démontez le siège de la bicyclette chaque fois que celle-ci doit être transportée à l'extérieur d'un véhicule (par exemple sur le toit d'une auto, sur un chariot remorqué ou derrière un camping-car).

Contrôlez la bicyclette à intervalles périodiques: pneumatiques, freins, lumières, etc.

Lavez régulièrement le siège avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de substances agressives.

MONTAGE DU SIÈGE

!!! N'effectuez pas les opérations de montage si l'enfant se trouve sur le siège.

Identifiez tous les éléments avant de procéder au montage (fig. A).

Montage du bloc de support

Enlevez le porte-bagages du vélo s'il contrarie le montage du siège.

Montez le bloc de support autour du châssis du vélo, comme montré sur la fig. B. Faire attention à ce que les flèches situées à l'avant du bloc soient bien dirigées vers le haut.

!!! ATTENTION: montez le bloc de support sur le châssis, et non pas sur le tube du siège.

!!! ATTENTION: vérifiez que les câbles de freins et du changement de vitesse n'interfèrent pas avec le bloc (1).

Choisissez les vis (6) les plus adaptées à votre châssis (voir tableau 1). (Si les vis fournies s'avéraient trop courtes, il est possible d'en trouver de plus longues (ex. M6x80), dans une quincaillerie).

Mettez les vis (6) dans leurs logements.

Serrez légèrement et uniformément les écrous (7) (fig. C).

Le bloc de support doit demeurer libre de coulisser le long du tube; la fixation définitive se fera une fois que la position correcte du siège aura été choisie (voir *montage du siège sur le vélo*).

Montage de la fourche de soutien sur le siège

Retournez le siège.

Prenez la base (8) dont la fourche en fer (9) est déjà insérée et alignez-la à la main par rapport aux guides du coulisseau (10) (fig. D).

Poussez vers le bas de telle manière que la première dent de la crémaillère qui se trouve dans le coulisseau (10) s'insère dans les dents de la vis sans fin de la base (8).

Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. E).

Montage du siège sur le vélo

Tout en maintenant enfoncé le bouton jaune (2) sur le bloc, insérez la fourche de soutien (9) dans les trous dans la partie supérieure du bloc (1) (fig. F).

!!! ATTENTION: une fois que l'insertion a eu lieu, s'assurer que le bouton jaune (2) se déclenche. S'il ne s'est pas déclenché, la fourche (9) n'est pas insérée correctement: recommencez l'opération. Vérifiez que le siège n'interfère pas avec les pédales, les freins, le changement de vitesse et d'autres parties mobiles du vélo.

Laissez suffisamment de place pour les jambes de l'enfant.

Alignez le siège par rapport à l'axe du vélo.

Serrez les vis du bloc à fond (6) après avoir déterminé quelle est la meilleure position pour le siège.

!!! ATTENTION: contrôlez le serrage des vis à intervalles réguliers. Les fixations peuvent se desserrer avec l'usage.

Démontage du siège du vélo

Tout en maintenant enfoncé le bouton jaune (2) sur le bloc, faites coulisser la fourche de soutien (9) en la tirant vers le haut (fig. F).

Installation des supports pour les pieds

Prenez le support (11) du pied gauche (symbole SX gravé dans la partie postérieure).

Insérez-le dans la fente verticale de la jambe gauche.

Poussez-le vers le haut jusqu'au bout (fig. G).

Prenez le levier de blocage (13) pour le support gauche (symbole SX gravé dans la partie postérieure).

Enfilez le levier de blocage dans le trou se trouvant derrière le support. Introduisez-le de l'extérieur et poussez-le à fond (fig. H).

Fermez le levier de blocage en le poussant vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (fig. I).

Refaites les mêmes opérations pour le support du pied droit (symbole DX).

RÉGLAGE DU SIÈGE

Avant d'utiliser le siège, contrôlez que la position des courroies de sécurité et des supports de pieds est adaptée à la taille de votre enfant.

Les ceintures doivent se trouver juste au-dessus du niveau des épaules de l'enfant.

Les pieds de l'enfant doivent pouvoir s'appuyer complètement sur les supports.

!!! Ne procédez pas aux opérations de réglage des courroies de sécurité et des supports des pieds si l'enfant est sur le siège.

Réglage des courroies de sécurité

Pour déplacer les courroies d'une position à l'autre:

Prenez la boucle en plastique située derrière le dossier du siège.

Faites coulisser la ceinture (15) et la boucle (17) du trou du dossier.

Enfilez la ceinture et la boucle dans le trou du dossier à la hauteur souhaitée (fig. L).

Recommencez la même opération pour l'autre ceinture.

Réglage des supports pour les pieds

Tournez le levier de blocage derrière le support vers le haut (fig. M).

Déplacez le support vers le haut ou vers le bas, jusqu'à atteindre la position souhaitée.

Fermez le levier de blocage, en le poussant vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Réglage de l'inclinaison du siège

Tournez la poignée (18) du coulisseau (8) pour modifier l'inclinaison du siège (fig. N).

CONTRÔLE FINAL

Faites rouler le vélo sur quelques mètres, en contrôlant qu'aucune partie en mouvement ne touche le siège, qu'il n'y a pas de courroies en saillie près de la roue et que les freins et les pédales fonctionnent de manière efficace.

POSITION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE

Appuyez sur le bouton de la boucle centrale (14) jusqu'à ce que le déclic signale le décrochage de la dent (fig. O).

Tirez vers le haut pour la faire coulisser.

Faites asseoir l'enfant.

Faites passer les courroies de part et d'autre de la tête de l'enfant (fig. P).

Accrochez la grande boucle centrale dans le trou le plus proche de l'enfant (fig. Q). **Poussez à fond la boucle dans le trou jusqu'à entendre un déclic.**

Régalez les passants (16) situés sur la ceinture afin de faire adhérer les ceintures au corps de l'enfant (fig. R).

Placez les pieds de l'enfant dans les supports.

Fermez la bride (12) en l'accrochant sur la tige placée derrière le support du pied (fig. S).

FR

POUR ENLEVER L'ENFANT DU SIÈGE

Décrochez les brides qui retiennent les pieds.

Appuyez sur le bouton de la grande boucle centrale jusqu'à ce qu'un déclic signale le décrochage de la dent.

Tirez vers le haut pour la faire coulisser.

Faites coulisser les courroies situées au niveau de la tête de l'enfant.

GARANTIE

Les clauses de garantie peuvent être consultées sur le site www.bellelli.com.

Vor der Verwendung des Kindersitzes die Anleitung genau durchlesen und aufbewahren.
Sich vor der Verwendung des Produkts über die Straßenverkehrsordnung des Landes informieren, in dem der Sitz benutzt wird.

WARNHINWEISE

!!! **WARNUNG:** Der Kindersitz darf nicht durch weitere Gegenstände belastet werden. Zum Transport etwaiger weiterer Lasten andere Vorrichtungen verwenden, wie beispielsweise einen vorderen Gepäckträger.

!!! **WARNUNG:** Es ist verboten, am Kindersitz und seinen Halterungen irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Hersteller und Händler haften nicht für etwaige Schäden, die durch Änderungen verursacht wurden.

!!! **WARNUNG:** Die Lenkbarkeit des Fahrrades kann sich mit einem Kind im Kindersitz beträchtlich ändern, vor allem im Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkung und Bremsen.

!!! **WARNUNG:** Das Fahrrad nie mit einem Kind im Kindersitz unbeaufsichtigt stehen lassen.

!!! **WARNUNG:** Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil des Sitzes und/oder des Fahrrades kaputt ist oder fehlt. Für Ersatzteile zum Kindersitz den Hersteller oder den Händler kontaktieren.

Den Kindersitz nach einem Unfall ersetzen, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

Rücksitz für Kinder mit einem Gewicht von maximal 22 Kg; regelmäßig überprüfen, ob das Gewicht des Kindes innerhalb dieses Limits liegt.

Nur für Kinder verwenden, die in der Lage sind, allein und für lange Zeit ohne Hilfe sitzen zu bleiben (von 1 bis ca. 7 Jahre).

Auf Fahrrädern mit 26" – 28" Reifen verwenden, die zusätzliche Lasten von mindestens 27 kg aushalten. Das Fahrrad-Handbuch oder den Fahrradhändler konsultieren.

Der Stützblock ist für Fahrradrahmen mit rundem (25 bis 46 mm) und ovalem Querschnitt geeignet.

Tabelle 1 genau ansehen.

Kindersitz mit Montagesystem durch Haltegabel und Schlitten an der Basis des Kindersitzes ermöcht die Einstellung der Sitzneigung.

Sichergehen, dass der Abstand zwischen dem Schwerpunktsymbol an der Außenseite des Kindersitzes und der Radachse weniger als 10 cm beträgt. Kippgefahr.

Den Kindersitz nicht nach vorne geneigt montieren. Leicht nach hinten neigen, damit das Kind besseren Halt hat.

Den Kindersitz in Fahrtrichtung montieren.

Den Kindersitz nicht auf Motorrädern, Rennrädern und Fahrrädern mit Aufhängungen verwenden.

Sichergehen, dass sich keine Gliedmaßen oder die Kleidung des Kindes bzw. des Fahrers in den beweglichen Teilen des Fahrrades oder im Kindersitz verfangen können.

Sichergehen, dass das Kind seine Finger nicht zwischen die Federn des Fahrradsattels stecken kann.

Einen Sattelschoner oder einen Sattel mit internen Federn verwenden.

Sichergehen, dass das Kind seine Finger oder Füße nicht in die Speichen des Rades stecken kann. Es empfiehlt sich die Verwendung einer Radabdeckung.

Sicherstellen, dass das Kind keine spitzen oder scharfen Teile erreichen kann (z. B. ausgefranste Bremsseile).

Das Kind stets mit den Gurten und den Schlaufen der Fußrasten sichern.

Sichergehen, dass das Kind warm genug angezogen ist, wärmer als der Fahrradfahrer, und dass es bei Bedarf über einen Regenschutz verfügt.

Die Verwendung eines homologierten Helms in der richtigen Größe für den Kopf des Kindes ist obligatorisch.

Nie zwei Kinder gleichzeitig transportieren.

Der Fahrradfahrer muss mindestens 16 Jahre alt sein.

Sämtliche Gurte festschnallen, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Sichergehen, dass die Gurte nicht bis in die Räder oder andere bewegliche Fahrradteile hängen, ob mit oder ohne Kind an Bord.

Den Kindersitz nicht in der Sonne stehen lassen: Das Kind könnte sich am überhitzten Plastik verbrennen.

Den Kindersitz jedes Mal abmontieren, wenn das Fahrrad außen an einem Fahrzeug transportiert wird (z. Bsp. auf einem Autodach, auf einem Anhänger oder hinten an einem Campingbus).

Das Fahrrad regelmäßig kontrollieren: Reifen, Bremsen, Beleuchtung, usw.

Den Kindersitz regelmäßig mit Wasser und Seife waschen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

MONTAGE DES KINDERSITZES

!!! Während der Montage darf sich kein Kind auf dem Kindersitz befinden.

Alle Bestandteile überprüfen, bevor man die Montage vornimmt (Abb. A).

Stützblock montieren

Den Gepäckträger vom Fahrrad entfernen, wenn er die Sitzmontage behindert.

Den Stützblock rund um den Fahrradrahmen montieren (Abb. B). Darauf achten, dass die stirnseitig auf dem Block aufgedruckten Pfeile nach oben weisen.

!!! WARNUNG: den Stützblock am Rahmen montieren und nicht am Sattelrohr.

!!! WARNUNG: Sichergehen, dass der Block (1) die Brems- und Gangkabel nicht behindert.

Die für den Rahmen des Fahrrades am besten geeigneten Schrauben (6) wählen (siehe Tabelle 1).

(Sollten die mitgelieferten Schrauben zu kurz sein, können in einem Eisenwarengeschäft längere Schrauben besorgt werden (z. Bsp. M6x80)).

Die Schrauben (6) in die entsprechenden Bohrungen einsetzen.

Die Muttern (7) leicht und gleichmäßig anziehen (Abb. C).

Der Stützblock muss frei am Rohr entlang gleiten können; die endgültige Befestigung erfolgt, nachdem der Kindersitz in die richtige Stellung gebracht wurde (siehe *Kindersitz an das Fahrrad montieren*).

Haltegabel an den Kindersitz montieren

Den Kindersitz umdrehen.

Die Basis (8), bei der die Eisengabel (9) bereits eingesetzt ist, zur Hand nehmen und mit den Schlittenführungen (10) ausrichten (Abb. D).

Nach unten schieben, damit der erste Zahn der im Schlitten (10) befindlichen Zahnstange in die Zähne der Schnecke an der Basis (8) greift.

Den Griff im Uhrzeigersinn drehen (Abb. E).

Kindersitz an das Fahrrad montieren

Den gelben Knopf auf dem Block (2) gedrückt halten und die Haltegabel (9) in die Bohrungen des oberen Blockabschnitts (1) einfügen (Abb. F).

!!! WARNUNG: Nach diesem Schritt sichergehen, dass der gelbe Knopf (2) eingerastet ist. Wenn dies nicht der Fall ist, dann ist die Gabel (9) nicht korrekt eingesetzt: Den Vorgang wiederholen.

Sichergehen, dass der Kindersitz nicht mit den Pedalen, Bremsen, der Gangschaltung und anderen beweglichen Teilen des Fahrrades in Berührung kommt.

Für die Beine des Kindes genügend Freiraum lassen.

Den Kindersitz zur Fahrradachse ausrichten.

Die Schrauben des Blocks (6) vollständig anziehen, nachdem die beste Position für den Kindersitz gefunden wurde.

!!! WARNUNG: Regelmäßig kontrollieren, ob die Schrauben gut angezogen sind. Sie können sich bei der Verwendung lockern.

Kindersitz vom Fahrrad abmontieren

Den gelben Knopf auf dem Block (2) gedrückt halten und die Haltegabel (9) nach oben herausziehen (Abb. F).

Einbau der Fußrasten

Die linke Fußraste (11) zur Hand nehmen (auf der Rückseite ist das Symbol SX eingeprägt).

In den senkrechten Schlitz des linken Beinschoners einführen.

Ganz nach oben schieben (Abb. G).

Den Feststellhebel (13) für die linke Halterung zur Hand nehmen (auf der Rückseite ist das Symbol SX eingeprägt).

Den Feststellhebel in die Bohrung hinter der Halterung einführen. Von außen her einführen und ganz nach hinten schieben (Abb. H).

Den Feststellhebel schließen, indem man ihn nach unten schiebt, bis er einrastet (Abb. I).

Die gleichen Schritte für die rechte Fußraste wiederholen (Symbol DX).

EINSTELLUNG DES KINDERSITZES

Bevor man den Kindersitz gebraucht, kontrollieren, dass die Sicherheitsriemen und die Fußrasten den Maßen des Kindes entsprechend eingestellt sind.

Die Riemen müssen sich knapp oberhalb der Schultern des Kindes befinden.

Die Füße des Kindes müssen vollständig auf den Fußrasten aufliegen.

!!! Während die Sicherheitsriemen und die Fußrasten eingestellt werden, darf sich kein Kind auf dem Kindersitz befinden.

Einstellung der Sicherheitsgurte

Zum Verstellen der Gurte:

Die hinter der Rückenlehne des Kindersitzes befindliche Plastikschnalle zur Hand nehmen.

Gurt (15) und Schnalle (17) durch die Öffnung in der Rückenlehne herausziehen.

Gurt und Schnalle in der gewünschten Höhe durch die Öffnung der Rückenlehne stecken (Abb. L).

Die gleichen Schritte für den anderen Gurt wiederholen.

Einstellung der Fußrasten

Den Feststellhebel hinter der Halterung nach oben drehen (Abb. M).

Die Halterung nach oben oder unten verschieben, bis die gewünschte Position erreicht wird.

Den Feststellhebel schließen, indem man ihn nach unten schiebt, bis er einrastet.

Einstellung der Sitzneigung

Den Griff (18) des Schlittens (8) drehen, um die Sitzneigung zu regulieren (Abb. N).

ABSCHLIESSENDE KONTROLLE

Das Fahrrad einige Meter weit mit der Hand schieben und dabei sichergehen, dass keine beweglichen Teile den Kindersitz berühren, dass in der Nähe des Rades keine Gurte herunterhängen und dass Bremsen und Pedale noch richtig funktionieren.

DAS KIND AUF DEN KINDERSITZ SETZEN

Den Knopf auf der mittleren großen Schnalle (14) drücken, bis der Zahn ausgeklinkt wird (Abb. O).

Nach oben herausziehen.

Das Kind in den Sitz setzen.

Die Gurte neben dem Kopf des Kindes durchziehen (Abb. P).

Die große mittlere Schnalle an die Öffnung klinken, die dem Kind am nächsten liegt (Abb. Q). **Die Schnalle so weit in die Öffnung schieben, bis sie einrastet.**

DE

Die Durchführungen am Gurt (16) einstellen, damit die Gurte am Körper des Kindes anliegen (Abb. R).
Die Füße des Kindes in den Fußrasten schnallen.
Die Schlaufe (12) schließen, indem man sie an den Bolzen an der Rückseite der Fußraste anhängt (Abb. S).

DAS KIND VOM KINDERSITZ NEHMEN

Die Schlaufen, mit denen die Füße festgeschnallt sind, öffnen.
Den Knopf der mittleren großen Schnalle drücken, bis der Zahn ausklinkt.
Nach oben herausziehen.
Die Gurte neben dem Kopf des Kindes abnehmen.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen können im Internet unter www.bellelli.com nachgelesen werden.

Lea detenidamente las instrucciones antes de usar la silla infantil para bicicleta y consérvelas con cuidado para consultarlas en el futuro.

Antes de utilizar el producto, consulte el código de circulación del País en el que se usará.

ADVERTENCIAS

¡¡¡ATENCIÓN!!!: No añada una carga ulterior a la silla infantil para bicicleta. Para transportar otras cargas utilice otros soportes como por ejemplo un portaequipajes delantero.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: Está tajantemente prohibido modificar la silla infantil para bicicleta y sus soportes. El fabricante o el vendedor no responden por posibles daños causados por la modificación.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: La maniobrabilidad de la bicicleta puede variar sensiblemente con un niño en la silla, concretamente por lo que respecta al equilibrio, la dirección y los frenos.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño en la silla sin vigilancia.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: No utilice la silla si alguna parte de la misma y/o de la bicicleta está rota o falta. Contacte con el fabricante o el revendedor para pedir repuestos para la silla.

Sustituya completamente la silla para bicicleta después de un accidente, aunque no resulten daños visibles.

INFORMACIÓN GENERAL

Silla infantil para bicicleta trasera para niños con un peso máximo de 22 kg; controle periódicamente que el peso del niño no supere este límite.

Utilícela solo con niños que ya puedan estar sentados solos y por mucho tiempo, sin necesidad de ayuda (de 1 a 7 años aproximadamente).

Utilícela en bicicletas con ruedas de 26" – 28" que soporten cargas adicionales por lo menos de 27 kg. Consulte el manual de la bicicleta o contacte con su revendedor.

El bloque de soporte es adecuado a un chasis con sección circular (de 25 a 46 mm) y a una amplia gama de chasis con sección ovalada. **Consultar detenidamente la Tabla 1.**

Silla infantil para bicicleta con sistema de montaje con horquilla de sujeción y corredera metida en la base de la silla que permite regular la inclinación.

Compruebe que la distancia que hay entre el símbolo del centro de gravedad impreso en los lados externos de la silla y el eje de la rueda sea inferior a 10 cm. Peligro de vuelco.

No monte la silla infantil para bicicleta inclinada hacia adelante. Inclínela ligeramente hacia detrás para sujetar bien al niño.

Monte la silla infantil para bicicleta en la dirección de marcha.

No use la silla infantil para bicicleta en motocicletas, bicicletas de carrera y bicicletas con suspensiones. Controle que ninguna extremidad ni prenda del niño o del conductor puedan quedar atrapadas en las partes en movimiento de la bici o en la silla infantil para bicicleta.

Controle que el niño no pueda meter los dedos entre los muelles del sillín. Usar un cubresillín o un sillín con muelles interiores.

Controle que el niño no pueda meter los dedos o los pies en los radios de la rueda de la bici. Es aconsejable usar un cubre ruedas.

Sujete siempre al niño con los cinturones y con las correas de los soportes para los pies.

Controle que el niño no pueda alcanzar partes afiladas o puntiagudas (ej. cables de los frenos deshilachados).

Controle que el niño esté bien abrigado, más de lo que está el ciclista, y que esté protegido en caso de lluvia.

Es obligatorio usar un casco que haya sido homologado y de tamaño adecuado a la cabeza del niño.

Nunca transporte dos niños al mismo tiempo.

El ciclista tiene que tener por lo menos 16 años.

Abroche todos los cinturones, aunque no se transporte ningún niño.

Controle que los cinturones no lleguen a las ruedas o a otras partes móviles de la bici tanto con el

niño en la silla como sin él.

No deje la silla infantil para bicicleta bajo el sol: el plástico sobrecalentado puede quemar al niño.
Desmonte la silla infantil de la bicicleta cada vez que haya que transportar esta última en la parte exterior de un vehículo (por ejemplo, en el techo de un coche, en un carro remolcado o detrás de una caravana).
Controle periódicamente la bicicleta: neumáticos, frenos, luces, etc.
Lave periódicamente la silla infantil para bicicleta con agua y jabón. No use productos agresivos.

MONTAJE DE LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

!!!**No hay que montar la silla con el niño encima!!!**

Identifique todas las partes de la silla antes de montarla (fig. A).

Montaje del bloque de soporte

Quite el portaequipajes de la bici si molesta para montar la silla.

Monte el bloque de soporte alrededor del chasis de la bici como ilustra la fig. B. Preste atención a que las flechas impresas en la parte delantera del bloque estén dirigidas hacia arriba.

!!!ATENCIÓN!!!: Monte el bloque de soporte en el chasis y no en el tubo del sillín.

!!!ATENCIÓN!!!: Controle que los cables de los frenos y el cambio no toquen el bloque (1).

Elija los tornillos (6) más adecuados para su chasis (véase la tabla 1). (Si los tornillos que se entregan con la silla fueran cortos, busque otros más largos (por ej. M6x80) en la ferretería).

Meta los tornillos (6) en sus alojamientos.

Apretete ligera y uniformemente las tuercas (7) (fig. C).

El bloque de soporte tiene que poder deslizarse libremente por el tubo; hay que fijarlo definitivamente cuando se haya encontrado la posición correcta para la silla (véase *montaje de la silla infantil en la bici*).

Montaje de la horquilla de sujeción en la silla infantil para bicicleta

Ponga boca abajo la silla infantil.

Coja la base (8), que lleva ya la horquilla de hierro (9) metida, y con las manos alinéela a las guías de la corredera (10) (fig. D).

Empuje hacia abajo de manera que el primer diente de la guía corredera que está en la corredera (10) se meta en los dientes del tornillo sin fin de la base (8).

Gire el asa en el sentido de las agujas del reloj (fig. E).

Montaje de la silla infantil en la bici

Mantenga presionado el botón amarillo (2) del bloque y meta la horquilla de sujeción (9) en los agujeros de la parte de arriba del bloque (1) (fig. F).

!!!ATENCIÓN!!!: cuando se ha metido la horquilla hay que asegurarse de que el botón amarillo (2) vuelva a su posición inicial. De no ser así, la horquilla (9) no se ha metido correctamente por lo tanto hay que repetir la operación.

Compruebe que la silla infantil para bicicleta no obstaculice los pedales, los frenos, el cambio u otras partes móviles de la bici.

Deje un espacio suficiente para las piernas del niño.

Alinee la silla infantil al eje de la bici.

Apretete a fondo los tornillos (6) del bloque después de haber encontrado la posición idónea para la silla infantil.

!!!ATENCIÓN!!!: Controle periódicamente que los tornillos estén bien apretados. Las fijaciones podrían aflojarse con el uso.

Desmontaje de la silla infantil de la bici

Mantenga presionado el botón amarillo (2) en el bloque y saque la horquilla de sujeción (9) tirando hacia arriba (fig. F).

Cómo se montan los soportes para los pies

Coja el soporte (11) para el pie izquierdo (símbolo SX impreso en la parte posterior).

Métalo en la ranura vertical de la pierna izquierda.

Empújelo hacia arriba al máximo (fig. G).

Coja la palanca de bloqueo (13) para el soporte izquierdo (símbolo SX impreso en la parte posterior).

Meta la palanca de bloqueo en el agujero que hay detrás del soporte. Métala desde fuera y empújela hasta el fondo (fig. H).

Cierre la palanca de bloqueo empujándola hacia abajo hasta que se oiga clic (fig. I).

Repita las mismas operaciones para el soporte del pie derecho (símbolo DX).

REGULACIÓN DE LA SILLA INFANTIL

Antes de utilizar la silla infantil, controle que la posición de los cinturones de seguridad y de los soportes para los pies se adapten a las medidas de su hijo.

Los cinturones tienen que quedar apenas por encima de los hombros del niño.

Los pies del niño tienen que poder apoyar completamente sobre los soportes.

¡¡¡No ajuste los cinturones de seguridad ni los soportes para los pies con el niño en la silla!!!

Regulación de los cinturones de seguridad

Para mover los cinturones de una posición a otra:

Coja la hebilla de plástico que hay detrás del respaldo de la silla infantil.

Saque el cinturón (15) y la hebilla (17) por el agujero del respaldo.

Meta el cinturón y la hebilla en el agujero del respaldo a la altura deseada (fig. L).

Repita la misma operación con el otro cinturón.

Regulación de los soportes para los pies

Gire hacia arriba la palanca de bloqueo que hay detrás del soporte (fig. M).

Desplace hacia arriba o hacia abajo el soporte hasta la posición deseada.

Cierre la palanca de bloqueo, empujándola hacia abajo hasta que se oiga clic.

Regulación de la inclinación de la silla

Gire el asa (18) de la corredera (8) para variar la inclinación de la silla (fig. N).

CONTROL FINAL

Conduzca la bici a mano durante unos metros, controlando que ninguna parte en movimiento toque la silla infantil, que no haya correas que sobresalgan cerca de la rueda y que funcionen bien los frenos y los pedales.

CÓMO SE SIENTA AL NIÑO EN LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

Presione el botón de la hebilla grande central (14) hasta que el clic indique que se ha soltado el diente (fig. O).

Tire hacia arriba para sacarlo.

Siente al niño.

Pase los cinturones a los lados de la cabeza del niño (fig. P).

Enganche la hebilla grande central en el agujero más cercano al niño (fig. Q). **Empuje a fondo la hebilla en el agujero hasta que se oiga el clic.**

Regule las presillas (16) del cinturón para ajustar los cinturones al cuerpo del niño (fig. R).

Ponga los pies del niño en los soportes.

Cierre la correa (12) enganchándola al perno que hay detrás del soporte para el pie (fig. S).

ES

LIBERAR AL NIÑO DE LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

Desenganche las correas que sujetan los pies.

Presione el botón de la hebilla grande central hasta que el clic indique que se ha soltado el diente.

Tire hacia arriba para sacarlo.

Quite los cinturones por la cabeza del niño.

GARANTÍA

Pueden consultarse las cláusulas de garantía en la página Web de Bellelli (www.bellelli.com).

Ler atentamente as instruções antes de usar a cadeirinha. Conservá-las com cuidado para consultas futuras.

Antes de utilizar o produto, consultar as leis do trânsito do País onde será usado.

ADVERTÊNCIAS

!!! ATENÇÃO: Não adicionar ulteriores cargas à cadeirinha. Para transportar ulteriores cargas, utilizar outros suportes, como por exemplo, um porta-bagagens dianteiro.

!!! ATENÇÃO: É proibido efectuar qualquer modificação à cadeirinha e aos seus suportes. O fabricante ou o comerciante não responderão pelos danos causados devidos à modificação.

!!! ATENÇÃO: A manobrabilidade da bicicleta pode variar sensivelmente com uma criança na cadeirinha, em particular pelo que diz respeito ao equilíbrio, à direcção e aos travões.

!!! ATENÇÃO: Não deixar jamais a bicicleta estacionada com uma criança na cadeirinha sem um adulto por perto.

!!! ATENÇÃO: Não utilizar a cadeirinha se alguma de suas partes e/ou da bicicleta estiver quebrada ou falte. Contacte o fabricante ou o revendedor para encontrar as peças de reposição para a cadeirinha. Substituir completamente a cadeirinha após um acidente, mesmo quando não resultam danos visíveis.

INFORMAÇÕES GERAIS

Cadeirinha posterior para crianças com peso máximo de 22 kg; verificar periodicamente que o peso da criança não supere este limite.

Utilizar só com crianças capazes de ficar sentadas sozinhas e por longo período sem necessidade de ajuda (de 1 até 7 anos aprox.).

Utilizar em bicicletas com rodas 26" – 28" que suportem cargas adicionais de pelo menos 27 kg. Consultar o manual da bicicleta ou o seu revendedor.

Bloco de suporte adequado a chassis com secção circular (de 25 até 46 mm) e a uma ampla gama de chassis com secção oval. **Olhar atentamente a Tabela 1.**

Cadeirinha dotada de sistema de montagem através de uma forquilha de sustentamento e um delizador inserido na base da cadeirinha que permite regular a inclinação da mesma.

Verificar que a distância entre o símbolo do baricentro impresso nos lados externos da cadeirinha e do eixo da roda seja inferior a 10 cm. Perigo de capotamento.

Não montar a cadeirinha inclinada para frente. Incliná-la levemente para trás para prender melhor a criança.

Instalar a cadeirinha no sentido de marcha.

Não usar a cadeirinha em motocicletas, bicicletas de corrida, bicicletas com suspensões.

Controlar que nenhum dos membros ou ainda os vestidos da criança e do condutor possam ficar enredados nas partes em movimento da bicicleta ou na cadeirinha.

Controlar que a criança não possa enfiar os dedos entre as molas do banco. Usar uma cobertura para banco ou um banco com molas internas.

Controlar que a criança não possa enfiar os dedos ou os pés nos raios da roda da bicicleta. Se aconselha o uso de uma cobertura de protecção da roda.

Prender sempre a criança com os cintos e com as presilhas dos suportes para os pés.

Assegurar-se de que a criança não possa alcançar partes afiadas ou pontiagudas (por ex.: cabos do freio desfiados).

Verificar que a criança esteja suficientemente vestida, mais de quanto esteja efectivamente o ciclista, e que esteja protegida em caso de chuva.

É obrigatório o uso de um capacete homologado e na dimensão adequada à cabeça da criança.

Não transportar jamais duas crianças contemporaneamente.

O ciclista deve ter no mínimo 16 anos.

Ligar todos os cintos, mesmo quando não se transporta alguma criança.

Controlar que os cintos não alcancem as rodas ou outras partes móveis da bicicleta seja com criança

a bordo que sem.

Não deixar a cadeirinha no sol: o plástico sobreaquecido pode queimar a criança.

Desmontar a cadeirinha da bicicleta todas as vezes em que se deva transportá-la do lado de fora de um veículo (p. ex. sobre o tecto de um veículo, sobre um reboque ou atrás de um trailer).

Controlar periodicamente a bicicleta: pneus, travões, luzes, etc.

Lavar periodicamente a cadeirinha com água e sabão. Não usar substâncias agressivas.

MONTAGEM DA CADEIRINHA

!!! Não efectuar as operações de montagem com a criança sentada na cadeirinha.

Identificar todos os componentes antes de prosseguir com a montagem (fig. A).

Montagem do bloco de suporte

Remover o bagageiro da bicicleta caso impeça a montagem da cadeirinha.

Montar o bloco de suporte ao redor do chassis da bicicleta como resulta ilustrado na fig. B. Prestar atenção para que as setas impressas na parte frontal do bloco estejam viradas para cima.

!!! ATENÇÃO: Montar o bloco de suporte sobre o chassis, e não sobre o tubo do banco.

!!! ATENÇÃO: Verificar que os cabos dos travões e câmbio não interfiram com o bloco (1).

Escolher os parafusos (6) mais adequados para o seu chassis (ver a tabela 1). (Se os parafusos fornecidos forem curtos, é possível encontrá-los com comprimento maior (p. ex. M6x80) nas lojas de ferramentas).

Enfiar os parafusos (6) nas próprias sedes.

Apertar levemente e uniformemente as porcas (7) (fig. C).

O bloco de suporte deve ficar livre para correr ao longo do tubo; a fixação definitiva será feita uma vez individuada a posição correcta para a cadeirinha (ver a *montagem da cadeirinha sobre a bicicleta*).

Montagem da forquilha de sustentamento sobre a cadeirinha

Virar de cabeça para baixo a cadeirinha.

Apanhar a base (8), que possui já a forquilha de ferro (9) inserida, e com as mãos alinhá-la às guias do deslizador (10) (fig. D).

Empurrar para baixo de modo que o primeiro dente da cremalheira que se encontra no deslizador (10) introduza-se nos dentes do parafuso sem fim da base (8).

Girar a manivela no sentido horário (fig. E).

Montagem da cadeirinha sobre a bicicleta

Manter pressionado o botão amarelo (2) sobre o bloco e inserir a forquilha de sustentamento (9) nos furos na parte superior do bloco (1) (fig. F).

!!! ATENÇÃO: uma vez feita a inserção, assegurar-se que o botão amarelo (2) esteja engatado.

Se não estiver engatado, a forquilha (9) não está inserida correctamente: repetir a operação.

Verificar que a cadeirinha não interfira com pedais, travões, câmbio e outras partes móveis da bicicleta.

Deixar bastante espaço para as pernas da criança.

Alinhar a cadeirinha ao eixo da bicicleta.

Apertar firmemente os parafusos (6) do bloco depois de ter individuada a posição melhor para a cadeirinha.

!!! ATENÇÃO: Controlar periodicamente o aperto dos parafusos. As fixações podem ser afrouxadas com o uso.

Desmontagem da cadeirinha da bicicleta

Manter pressionado o botão amarelo (2) sobre o bloco de suporte e retirar a forquilha de sustentamento (9) puxando-a para o alto (fig. F).

Instalação dos suportes para os pés

Apanhar o suporte (11) para o pé esquerdo (símbolo SX impresso na parte posterior).

Enfiá-lo na abertura vertical da perna esquerda.

Empurrá-lo ao máximo para o alto (fig. G).

Apanhar a alavanca de bloqueio (13) para o suporte esquerdo (símbolo SX estampado na parte posterior).

Enfiar a alavanca de bloqueio no furo presente atrás do suporte. Introduzi-la de fora e empurrá-la até o fundo (fig. H).

Fechar a alavanca de bloqueio, empurrando-a para baixo até sentir um impulso (fig. I).

Repetir as mesmas operações para o suporte para o pé direito (símbolo DX).

REGULAÇÃO DA CADEIRINHA

Antes de utilizar a cadeirinha, controlar que a posição dos cintos de segurança e dos suportes para os pés sejam adequadas às medidas de sua criança.

Os cintos devem encontrar-se na posição logo acima das costas da criança.

Os pés da criança devem poder apoiar completamente sobre os suportes.

!!! Não efectuar as operações de regulação dos cintos de segurança e dos suportes para os pés com a criança na cadeirinha.

Regulação das cinturas de segurança

Para deslocar dos cintos de uma posição para outra:

Apanhar a fivela de plástico por de trás das costas da cadeirinha.

Puxar o cinto (15) e a fivela (17) do furo das costas.

Enfiar o cinto e a fivela no furo das costas na altura desejada.

Repetir a mesma operação para o outro cinto.

Regulação dos suportes para os pés

Rodar para o alto a alavanca de bloqueio por de trás do suporte (fig. M).

Deslocar para o alto ou para baixo o suporte, até alcançar a posição desejada.

Fechar a alavanca de bloqueio, empurrando-a para baixo até sentir um impulso.

Regulação da inclinação da cadeirinha

Rodar a manivela (18) do deslizador (8) para variar a inclinação da cadeirinha (fig. N).

CONTROLO FINAL

Conduzir a bicicleta a mão por alguns metros, controlando que nenhuma parte em movimento toque a cadeirinha, que não existam cintos salientes que toquem a roda e que travões e pedais funcionem ainda em modo eficaz.

POSICIONAMENTO DA CRIANÇA NA CADEIRINHA

Pressionar o botão da fivela central (14) até que um impulso não assinala o desenganche do dente (fig. O).

Puxar para o alto para retirá-lo.

Sentar a criança.

Passar as cinturas aos lados da cabeça da criança (fig. P).

Enganchar a fivela central no furo mais perto da criança (fig. Q). **Empurrar profundamente a fivela no furo até sentir um impulso.**

Regular os passantes (16) presentes no cinto para aderir os cintos ao corpo da criança (fig. R).

Posicionar os pés da criança nos suportes.

Fechar a tira (12) engançando-a sobre o pino situado atrás do suporte para o pé (fig. S).

PT

PARA SOLTAR A CRIANÇA DA CADEIRINHA

Desenganchar as tiras que amarram os pés.

Pressionar o botão da fivela central até que um impulso não assinale o desenganche do dente.

Puxar para o alto para retirá-lo.

Retirar os cintos da cabeça da criança.

GARANTIA

É possível encontrar as cláusulas da garantia no site www.bellelli.com.

Lees de aanwijzingen aandachtig voordat u het fietsstoeltje in gebruik neemt. Bewaar deze handleiding om deze later nog te kunnen raadplegen.

Lees eerst de verkeersregels van het land waarin u het fietsstoeltje gebruikt.

WAARSCHUWINGEN

!!! OPGELET: Hang niets aan het stoeltje, maar het niet zwaarder dan het is. Gebruik andere systemen om extra belading te vervoeren, zoals bijvoorbeeld een mandje vooraan.

!!! OPGELET: Het is verboden wat dan ook te wijzigen aan het fietsstoeltje en de montagebeugels. Noch de fabrikant, noch de verkoper zijn verantwoordelijk voor schade die veroorzaakt wordt door een gewijzigd stoeltje of montagesysteem.

!!! OPGELET: Met een gemonteerd stoeltje en een kind erin kan de stuurbaarheid van de fiets aanzienlijk wijzigen, in het bijzonder wordt het evenwicht anders, de grip op het stuur en de remkracht.

!!! OPGELET: Laat de fiets nooit ergens staan met een kind in het stoeltje.

!!! OPGELET: Gebruik het fietsstoeltje niet als delen van het stoeltje en/of van de fiets stuk zijn of ontbreken. Neem contact op met de fabrikant of de verkoper voor eventuele nieuwe onderdelen van het stoeltje.

Vervang het stoeltje helemaal na een ongeval door een nieuw, ook als u er geen zichtbare schade aan ziet.

INFORMATIE VAN ALGEMENE AARD

Achterstoeltje voor kinderen met een maximum gewicht van 22 kg; controleer regelmatig of het kind niet zwaarder geworden is dan dit maximaal toegestane gewicht.

Zet alleen kinderen in het stoeltje die een lange tijd alleen rechtop kunnen zitten zonder hulp van derden (van 1 tot 7 jaar ongeveer).

Monteer het stoeltje alleen of een fiets met wielen van 26" – 28" die geschikt zijn voor een extra gewicht van minstens 27 kg. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de fiets of de verkoper.

Steenblokke voor ronde fietsframes (van 25 tot 46 mm) en een uitgebreid gamma ovale fietsframes.

Lees aandachtig de tabel nr. 1.

Dit stoeltje is uitgerust met een montagesysteem met gaffel en slede in het onderstel van het stoeltje om de kantelstand te kunnen verstellen.

Controleer of de afstand tussen het symbool van het zwaartekrachtsmiddelpunt op de buitenste zijanten van het stoeltje en de wielas minder dan 10 cm bedraagt. Gevaar voor kantelen.

Monteer het stoeltje niet naar voor gekanteld. Kantel het lichtjes naar achter zodat het kind er steviger in vast zit.

Installeer het stoeltje in de rijrichting.

Monteer het stoeltje niet op brommers, racefietsen of fietsen met een veerophanging.

Controleer of de ledematen of kleren van het kind of van de berijder niet tussen bewegende delen van de fiets of van het stoeltje kunnen raken.

Controleer of het kind zijn vingers niet tussen de zadelveren kan steken. Bedek het zadel of gebruik een zadel met bedekte veren.

Controleer of het kind zijn vingers of voeten niet tussen de fietswielspaken kan steken. Wij raden een wielbedekking aan.

Controleer of het kind geen scherpe delen kan bereiken (bv. uitgerafelde remkabels).

Zet het kind altijd vast met de gordels en de voetgordeltjes op de voetsteunen.

Controleer of het kind warm genoeg aangekleed is, warmer dan de berijder, en of het voldoende beschermd is in geval van regen.

Een goedgekeurde valhelm die geschikt is voor de grootte van het hoofd van het kind is verplicht.

Vervoer nooit twee kinderen tegelijk.

De berijder moet minstens 16 jaar oud zijn.

Maak alle gordels vast, ook als er geen kind in het stoeltje zit.

Controleer of de gordels niet tussen de wielspaken of andere bewegende delen van de fiets kunnen raken, zowel met als zonder kind in het stoeltje.

Laat het stoeltje niet in de zon staan: het kunststof wordt heet en het kind kan er zich aan verbranden.

Haal het fietsstoeltje van de fiets telkens als u de fiets op een voertuig vervoert (op het dak van de auto, op een wagentje of achteraan op een camper).

Controleer regelmatig de fiets: de banden, de remmen, de lichten enz.

Was het stoeltje regelmatig met water en zeep. Gebruik geen agressieve reinigingsproducten.

HET STOELTJE MONTEREN

!!! Niet monteren terwijl het kind in het stoeltje zit.

Controleer eerst alle componenten voordat u begint te monteren (afb. A).

Het steunblokje op de fiets monteren

Verwijder het bagagerekje als dit in de weg zit van het stoeltje.

Monteer het steunblokje op het fietsframe zoals op de afbeelding B. Zorg ervoor dat de pijlen op het voorste deel van het blokje naar boven zijn gericht.

!!! OPGELET: Monteer het steunblokje op het fietsframe en niet op de zadelbuis.

!!! OPGELET: Controleer of de kabels van remmen en versnelling het blokje niet hinderen (1).

Kies de schroeven (6) die het best passen bij het frame van uw fiets (zie tabel 1). (Als de meegeleverde schroeven te kort zijn, kunt u er langere kopen (bijv. M6x80) in een ijzerwinkel).

Steek de schroeven (6) in de schroefopeningen.

Draai de moeren (7) lichtjes en gelijkmatig aan (afb. C).

Het steunblokje moet vrij op het frame blijven bewegen; u zet het blokje pas vast nadat u de juiste stand van het stoeltje hebt bepaald (zie *het stoeltje op de fiets monteren*).

De gaffel op het stoeltje monteren

Draai het stoeltje om.

Pak het onderstel (8) waarop reeds een ijzeren gaffel zit (9) en zet dit recht in de geleiders van de slede (10) (afb. D).

Druk naar onder zodat de eerste tand van de tandheugel in de slede (10) tussen de tanden van de wormschroef in het onderstel gaat zitten (8).

Draai de hendel naar rechts (afb. E).

Het stoeltje op de fiets monteren

Houd de gele knop (2) op het steunblokje ingedrukt en steek de gaffel (9) in de openingen bovenaan in het blokje (1) (afb. F).

!!! OPGELET: als de gaffel erin steekt, moet de gele knop (2) vergrendeld zijn. Als dit niet gebeurd is, zit de gaffel (9) niet goed: begin opnieuw.

Controleer of het stoeltje niet in de weg zit van de pedalen, de remmen, de versnelling of andere bewegende delen van de fiets.

Laat genoeg ruimte voor de benen van het kind.

Zet het stoeltje recht op de fiets.

Draai de schroeven (6) vast op het steunblokje nadat u het stoeltje goed recht op de fiets hebt gezet.

!!! OPGELET: Controleer regelmatig of de schroeven nog goed vast zitten. De schroeven kunnen door gebruik los gaan zitten.

Het stoeltje van de fiets halen

Houd de gele knop (2) op het steunblokje ingedrukt en trek de gaffel (9) er naar boven uit (afb. F).

De voetsteunen monteren

Pak de voetsteun (11) voor de linkervoet (symbool SX op de achterkant).

Steek de voetsteun in de verticale opening op de linker poot.

Druk het zo ver mogelijk naar boven (afb. G).

Pak de blokkeerhendel (13) voor de linkervoetsteun (symbool SX op de achterkant).

Steek de hendel in de opening achter de voetsteun. Steek de hendel van buiten naar binnen en duw deze er zover mogelijk in (Afb. H).

Zet de hendel vast: duw deze naar onder totdat u een klik hoort (afb. I).

Herhaal dezelfde handelingen voor de rechter voetsteun (symbool DX).

HET STOELTJE IN DE HOOGTE VERSTELLEN

Voordat u het stoeltje in gebruik neemt, controleert u of de veiligheidsgordels en de voetsteunen goed zitten voor uw kind.

De gordels moeten net boven de schouders van het kind zitten.

De voeten van het kind moeten goed op de voetsteunen zitten.

!!! Stel de veiligheidsgordels en de voetsteunen niet af terwijl het kind in het stoeltje zit.

De veiligheidsgordels afstellen

De stand van de veiligheidsgordels wijzigen:

Pak de plastic gesp achter de rugleuning van het stoeltje.

Haal de gordel (15) en de gesp (17) uit de opening in de rugleuning.

Steek de gordel en de gesp in de gewenste rugsteunopening (afb.L).

Herhaal deze handelingen voor de andere gordel.

De voetsteunen in de hoogte verstellen

Draai de blokkeerhendel achter de voetsteun naar boven (afb. M).

Verplaats de voetsteun naar boven of naar onder in de gewenste stand.

Zet de hendel vast: duw deze naar onder totdat u een klik hoort.

De kantelstand van het stoeltje regelen

Draai aan de hendel (18) op de slede (8) om de kantelstand van het stoeltje te regelen (afb. N).

EINDCONTROLE

Laat de fiets enkele meters met de hand rijden en controleer of geen enkel bewegend deel het stoeltje raakt, of er geen riemen uitsteken in de buurt van het wiel en of de remmen en pedalen nog goed werken.

HET KIND IN HET STOELTJE ZETTEN

Druk op de knop op de middelste gesp (14) totdat u de sluitand open hoort klikken (afb. O).

Trek de gesp er naar boven uit.

Zet het kind in het stoeltje.

Plaats de gordels aan beide kanten van het hoofd van het kind (afb. P).

Maak de middelste gesp vast in de opening die het dichtst bij het kind is (afb. Q). Duw de gesp diep in de opening totdat u deze hoort klikken.

Regel de doorvoerslussen (16) op de gordel zo dat de gordels stevig tegen het kind aan zitten (afb. R).

Steek de voeten van het kind in de voetsteunen.

Sluit het voetgordeltje (12) en haak het aan de pen achteraan op de voetsteun (afb. S).

HET KIND UIT HET STOELTJE HALEN

Maak de voetgordeltjes los.

Druk op de knop op de middelste gesp totdat u de sluitand open hoort klikken.

Trek de gesp er naar boven uit.

Haal de gordels van het hoofd van het kind.

GARANTIE

U kunt de garantievoorwaarden vinden in de site www.belleli.com.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før barnestolen anvendes. Opbevar den herefter omhyggeligt for fremtidig brug.

Før produktet tages i brug, bør du kende færdselsreglerne i det land, hvor den skal anvendes.

OPLYSNINGER

!!! GIV AGT: Tilføj ikke barnestolen yderligere vægt. Til transport af eventuelle yderligere genstande bør du bruge andet udstyr, som f.eks. en pakkeholder foran.

!!! GIV AGT: Det er forbudt at foretage ændringer på barnestolen og dens støtteled. Producenten og forhandleren kan ikke holdes ansvarlige for eventuelle skader forårsaget af ændringer.

!!! GIV AGT: Cyklens evne til at manøvrere kan være meget anderledes end normalt med et barn i stolen, specielt hvad angår ligevægt, drejning og opbremsning.

!!! GIV AGT: Efterlad aldrig cyklen parkeret med et barn uden opsyn i barnestolen.

!!! GIV AGT: Brug ikke barnestolen, hvis nogen del af stolen og/eller cyklen er beskadiget eller mangler.

Kontakt producenten eller forhandleren for levering af eventuelle reservedele til barnestolen.

Udskift barnestolen fuldstændigt efter en ulykke, også selv om der ikke er synlige skader.

GENERELLE INFORMATIONER

Barnestol til at sætte bag på cyklen til børn med en maksimumvægt på 22 kg; kontroller regelmæssigt at barnet ikke vejer mere end denne grænse.

Må kun anvendes til børn, der er i stand til at sidde alene og i længere tid uden behov for hjælp (fra 1 til 7 år cirka).

Kan anvendes på cykler med 26" – 28" hjul, der er i stand til at bære en ekstralast på mindst 27 kg. Se i den forbindelse cyklens brugsanvisning eller forhør dig hos forhandleren.

Støtteblok egnet til stel med cirkulært snit (fra 25 til 46 mm) og til en lang række stel med ovalt snit.

Kontroller omhyggeligt Tabel 1.

Barnestol udstyret med et monteringsystem i form af støttegaffel og glideplade under stolen for justering af hældningen.

Kontroller at afstanden mellem symbolet for tyngdepunktet, som er præget på barnestolen ydersider, og hjulets aksel ikke er mere end 10 cm. Fare for at vælte.

Monter ikke barnestolen så den hælder fremover. Lad den hælde en lille smule bagover for hermed at fastholde barnet mere effektivt.

Installer barnestolen så den vender i kørselsretningen.

Brug ikke barnestolen på knallerter, racercykler, affjedrede cykler.

Kontroller at hverken barnet eller cyklisten kan få nogen legemsdel eller beklædningsgenstand i klemme i cyklens bevægelige dele eller i stolen.

Kontroller at barnet ikke kan komme til at stikke fingrene ind mellem fjedrene i sadlen. Brug et sadelbetræk eller en sadel med afskærmede fjedre.

Kontroller at barnet ikke kan komme til at stikke fingrene eller fødderne ind mellem hjulets egre. Det tilrådes at anvende en frakkeskåner.

Kontroller at barnet ikke kan nå skarpe eller spidse dele (f.eks. flossede bremsekabler).

Spænd altid barnet fast med selerne og med remmene på fodstøtterne.

Kontroller at barnet er tilstrækkelig varmt klædt på, mere end cyklisten behøver at være, og at det er beskyttet i tilfælde af regnvej.

Det er obligatorisk at bruge en godkendt cykelhjelm i en størrelse der passer til barnets hovede.

Transporter aldrig to børn samtidigt.

Cyklisten skal være mindst 16 år gammel.

Spænd alle selerne, også når der ikke transporteres et barn.

Se efter at selerne ikke kan komme i nærheden af hjulene eller andre bevægelige dele på cyklen, hvad enten du transporterer et barn eller ej.

Efterlad ikke barnestolen ude i solen: Det overophedede plastik kunne brænde barnet.

Afrmonter barnestolen fra cyklen hvis denne skal transporteres udvendigt på en bil (f.eks. på en

tagbagagebærer, på en anhænger, eller bag på en camper).

Kontroller regelmæssigt cyklens: dæk, bremses, lys, osv.

Vask barnestolen med vand og sæbe regelmæssigt. Brug ingen skrappe rengøringsmidler.

MONTERING AF BARNESTOLEN

!!! Foretag ikke monteringen, mens barnet sidder i stolen.

Identificer alle delene før du går igang med monteringen (fig. A).

Montering af støtteblokken

Fjern cyklens bagagebærer, hvis den forhindrer monteringen af barnestolen.

Monter støtteblokken udenpå cyklens stel som vist på fig. B. Sørg for at pilene trykt på forsiden af blokken peger opad.

!!! GIV AGT: Monter støtteblokken udenpå cyklens stel, ikke på sadelstangen.

!!! GIV AGT: Kontroller at kabler til bremses og gear ikke kommer i vejen for blokken (1).

Vælg de bedst egnede skruer (6) til cyklens stel (se tabel 1). (Hvis de medfølgende skruer er for korte, kan de findes i en længere størrelse (eks. M6x80) i værktøjsforretninger).

Stik skruerne (6) ind på de tilhørende pladser.

Stram møtrikkerne (7) let og jævnt (fig. C).

Støtteblokken skal stadig være fri til at kunne glide langs røret; den endelige fastspænding skal først foretages, når barnestolens korrekte indstilling er fundet (se *montering af barnestolen på cyklen*).

Montering af støttegafflen på barnestolen

Vend barnestolen på hovedet.

Tag basen (8) med den allerede indsatte jerngaffel (9), og juster den med hænderne så den flugter med glidepladens (10) styreiller (fig. D).

Skub nedad indtil den første tand på glidepladens (10) tandstang kører sammen med tænderne i basens (8) endeløse skrue.

Drej håndtaget i urets retning (fig. E).

Montering af barnestolen på cyklen

Hold den gule knap (2) på støtteblokken trykket ned og indsæt støttegafflen (9) i hullerne på blokkens øverste del (1) (fig. F).

!!! GIV AGT: Når støttegafflen er sat i, skal du kontrollere at den gule knap (2) er sprunget ud igen. Hvis den ikke er sprunget ud, er støttegafflen (9) ikke sat rigtigt i: gentag manøvreren.

Kontroller at barnestolen ikke kommer i vejen for pedalerne, bremses, gear og andre af cyklens bevægelige dele.

Sørg for at der er tilstrækkelig fri plads til barnets ben.

Juster barnestolens placering i forhold til cyklens akse.

Stram herefter skruerne (6) på støtteblokken, når den bedste placering for barnestolen er fundet.

!!! GIV AGT: Undersøg med jævnlige mellemrum skruernes spændingsfasthed. Spændingen kan løsne sig med tiden.

Afmontering af barnestolen fra cyklen

Hold den gule knap (2) på støtteblokken trykket ned og træk støttegafflen (9) ud ved at trække opad (fig. F).

Installering af fodstøtterne

Tag fodstøtten (11) til venstre fod (symbol SX præget på bagsiden).

Sæt den i den vertikale sprække på venstre benseide.

Skub den så højt som muligt opad (fig. G).

Tag blokeringsgrebet (13) til venstre fodstøtte (symbol SX præget på bagsiden).

Indsæt blokeringsgrebet i hullet bag på fodstøtten. Det skal sættes ind fra ydersiden og skubbes helt

DA

ind (fig. H).

Luk blokeringsgrebet ved at skubbe nedad indtil det klikker fast (fig. I).
Gentag de samme manøvrer med fodstøtten til højre fod (symbol DX).

REGULERING AF BARNESTOLEN

For barnestolen bruges, skal du kontrollere at sikkerhedsseleer er anbragt rigtig og at fodstøtternes indstilling passer til barnets mål.

Selerne skal befinde sig i en position lige netop over barnets skulderhøjde.

Barnets fødder skal kunne hvile helt på fodstøtterne.

!!! Foretag ikke justering af sikkerhedsseleer og fodstøtterne mens barnet sidder i barnestolen.

Justering af sikkerhedsseleer

For at flytte seleer fra den ene position til en anden:

Tag fat i plastikspændet bag på stolens ryglæn.

Træk selen (15) og spændet (17) ud fra ryglænets sprække.

Indsæt selen og spændet i ryglænets sprække i den ønskede højde (fig. L).

Gentag den samme manøvre med den anden sele.

Justering af fodstøtterne

Drej blokeringsgrebet bag på fodstøtten opad (fig. M).

Flyt fodstøtten opad eller nedad, indtil den ønskede indstilling er fundet.

Luk blokeringsgrebet ved at skubbe nedad indtil det klikker fast.

Justering af barnestolens hældning

Drej håndtaget (18) på glidepladen (8) for at ændre på barnestolens hældning (fig. N).

AFSLUTTENDE KONTROL

Træk cyklen nogle meter og kontroller at ingen af de bevægelige dele berører barnestolen, at der ikke stikker seleer ud i nærheden af hjulet, og at bremser og pedaler fungerer effektivt.

ANBRINGELSE AF BARNET I BARNESTOLEN.

Tryk på knappen på det store midterspænde (14) indtil et klik angiver at gribetappen har løsnet sig (fig. O).

Træk opad for at åbn.

Sæt barnet i stolen.

For seleer over barnets skuldre (fig. P).

Hægt midterspændet fast i det hul der er nærmest barnet (fig. Q). **Skub spændet helt ned i hullet indtil der høres et klik.**

Juster selestopperne (16) på sikkerhedsseleer indtil selen ligger tæt ind til barnets krop (fig. R).

Anbring barnets fødder i fodstøtterne.

Luk remmen (12) ved at hægte den på tappen på bagsiden af fodstøtten (fig. S).

FOR AT FRIGØRE BARNET FRA BARNESTOLEN

Løsn remmene der holder fødderne fast.

Tryk på knappen på det store midterspænde indtil et klik angiver at gribetappen har løsnet sig.

Træk opad for at løsne den.

Træk skulderremmene væk fra barnet.

GARANTI

Garantibetingelserne kan hentes på internetsiden www.bellelli.com.

Läs instruktionerna noga innan du använder barnstolen för cykel. Spara bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida bruk.

Konsultera trafikförskrifterna i det land där produkten kommer att användas, innan du använder cykelstolen.

VARNING

!!! VARNING: Lägg inte extra laster på cykelstolen. Använd andra stödhållare, som till exempel en främre pakethållare, för att transportera eventuella extralaster.

!!! VARNING: Det är förbjudet att på något sätt modifiera cykelstolen och dess stöd. Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakats av en sådan modifiering.

!!! VARNING: Cykelns manövreringsbarhet kan variera förnimbart med ett barn i cykelstolen, speciellt när det gäller jämvikt, styrning och bromsar.

!!! VARNING: Lämna aldrig cykeln parkerad och utan tillsyn med ett barn i cykelstolen.

!!! VARNING: Använd inte barnstolen om någon del av cykelstolen och/eller cykeln är sönder eller saknas. Ta kontakt med tillverkaren eller återförsäljaren för att skaffa eventuella reservdelar för cykelstolen.

Byt ut cykelstolen helt och hållet efter en olycka, även när det inte verkar finnas några synliga skador.

ALLMÄN INFORMATION

Barnstol bak på cykeln för barn med en maxvikt på 22 kg; kontrollera med jämna mellanrum att barnets vikt inte överstiger denna gräns.

Använd den endast för barn som klarar av att sitta upprätt på egen hand och under en längre tid utan behov av hjälp (från ca 1 till 7 år).

Använd den på cyklar med hjul på 26" – 28" som klarar av extra laster på åtminstone 27 kg. Konsultera cykelns bruksanvisning eller din återförsäljare.

Stödblockering lämplig för cirkelformig ram (från 25 till 46 mm) och för ett brett sortiment av ovalformiga ramar. **Se noga Tabell 1.**

Barnstol försedd med ett monteringsystem via gaffelstöd och löpskena som satts i på barnstolens basdel och som gör det möjligt att reglera dess lutning.

Kontrollera att avståndet mellan tyngdpunktens symbol inpräglad på cykelstolens yttre sidor och hjulaxeln är mindre än 10 cm. Fara för omkullkörning.

Montera inte cykelstolen så att den lutar framåt. Luta den lätt bakåt för att hålla kvar barnet på ett mer effektivt sätt.

Montera cykelstolen i enlighet med körriktningen.

Använd inte barnstolen på motorcyklar, tävlingscyklar eller på cyklar med fjädring.

Kontrollera att inga armar eller ben eller barnets eller förarens kläder kan fastna i cykelns rörliga delar eller i barnstolen.

Kontrollera att barnet inte kan stoppa in fingrarna mellan sadelns fjädrar. Använd ett sadelskydd eller en sadel med inbyggda fjädrar.

Kontrollera att barnet inte kan stoppa in fingrar eller fötter i cykelhjulsets ekrar. Vi rekommenderar dig att använda ett hjulskydd.

Kontrollera att barnet inte kan nå delar med skarpa eller vassa kanter (t.ex. sönderfransade bromskablar). Spänn alltid fast barnet med säkerhetsbältena och stödremmarna för fötterna.

Kontrollera att barnet har tillräckligt med kläder på sig, mer än själva cyklisten, och att det är skyddat mot eventuellt regnväder.

Det är obligatoriskt att se till att barnet har en godkänd hjälm av lämplig storlek på huvudet.

Transportera aldrig mer än två barn samtidigt.

Cyklisten måste vara över 16 år.

Spänn fast alla remmar, även när du inte transporterar något barn.

Kontrollera att remmarna inte när ner till hjulen eller andra rörliga delar på cykeln, såväl när du har ett barn i cykelstolen som när du cyklar ensam.

Lämna inte cykelstolen i direkt solljus: den upphettade plasten kan bränna barnet.

Montera ner barnstolen från cykeln varje gång du behöver transportera den på utsidan av ett fordon (t.ex. på ett biltak, på ett bilsläp eller på baksidan av en husbil).

Se över cykeln med jämna mellanrum: däck, bromsar, ljus osv.

Tvätta cykelstolen då och då med tvål och vatten. Använd inte aggressiva lösningsmedel.

MONTERING AV CYKELSTOLEN

!!! Utför inga monteringsmanövrar med barnet sittandes i cykelstolen.

Identifiera alla delar innan du fortsätter med monteringen (fig. A).

Montering av stödblocket

Ta bort pakethållaren från cykeln om den hindrar monteringen av cykelstolen.

Montera stödblocket runt cykelramen såsom visas i fig. B. Se till att pilarna som är tryckta på den främre delen av låsblocket är vända uppåt.

!!! VARNING: Montera stödblocket på ramen och inte på sadelröret.

!!! VARNING: Kontrollera att broms- och växelkablarna inte stör stödblocket (1).

Välj de skruvar (6) som passar bäst för din cykelram (se tabell 1). (Om de levererade skruvarna skulle visa sig vara korta, går det att få tag på längre skruvar (t.ex. M6x80) i järnaffärer).

För in skruvarna (6) i deras respektive hål.

Spänn fast muttrarna helt lätt och likformigt (7) (fig. C).

Stödblocket måste förbli fritt att kunna löpa längs med röret; när barnstolens korrekta läge väl har identifierats spänns det slutgiltigt fast (se *montering av barnstolen på cykeln*).

Montering av gaffelstödet på barnstolen

Vänd upp och ner på barnstolen.

Ta tag i basdelen (8), som redan har ett gaffelstöd i järn (9) isatt, och justera det med händerna så att det överensstämmer med löpskenans kanaler (10) (fig. D).

Skjut på neråt så att den första kuggdrevstanden som befinner sig i löpskenan (10) går in i skruvens taggar utan slut som sitter på basdelen (8).

Vrid handtaget medurs (fig. E).

Montering av barnstolen på cykeln

Håll den gula tryckknappen (2) på blocket intryckt och för in gaffelstödet (9) i hålen på den övre delen av blocket (1) (fig. F).

!!! VARNING: försäkra dig om att den gula tryckknappen (2) har utlösts när gaffelstödet har förts in. Om den inte har utlösts, har inte gaffeln (9) satts i korrekt: upprepa manövern.

Kontrollera att barnstolen inte stör pedaler, bromsar, växlar och andra rörliga delar på cykeln.

Lämna tillräckligt med utrymme för barnets ben.

Justera barnstolen så den överensstämmer med cykelaxeln.

Spänn fast blockets skruvar (6) ordentligt efter att ha fastställt det bästa läget för barnstolen.

!!! VARNING: Kontrollera med jämna mellanrum att skruvarna är fastspända. De kan lossna efter hand som stolen används.

Nermontering av barnstolen från cykeln

Håll den gula tryckknappen (2) på blocket intryckt och ta av gaffelstödet (9) genom att dra det uppåt (fig. F).

Montering av stöd för fötterna

Ta tag i stödet (11) för vänster fot (symbolen SX är inpräglad på den bakre delen).

För in det i den vertikala springan för vänster ben.

Tryck det uppåt så mycket det går (fig. G).

Ta tag i spårspaken (13) för det vänstra stödet (symbolen SX är inpräglad på den bakre delen).

För in spärreglaget i hålet som sitter bakom stödet. För in det utifrån och tryck in det så långt det går (fig. H).

Stäng spärreglaget, genom att trycka det neråt ända tills du hör ett klick (fig. I).

Upprepa samma manövrar för höger fotstöd (symbolen DX).

REGLERING AV CYKELSTOLEN

Innan du använder barnstolen, ska du kontrollera att säkerhetsremmarna och fotstöden har anpassats till ditt barns storlek.

Bältena ska sitta i läget precis ovanför barnets axlar.

Barnets fötter måste kunna vila sig helt och hållet på fotstöden.

!!! Utför inte justeringarna av säkerhetsremmarna och fotstöden med barnet sittande i barnstolen.

Reglering av säkerhetsremmarna

För att flytta remmarna från en position till en annan:

Ta tag i plastspännet bakom barnstolens ryggstöd.

Dra ut bältet (15) och spännet (17) ur hålet på ryggstödet.

För in bältet och spännet i hålet på ryggstödet på önskad höjd (fig. L).

Upprepa samma manövrar med det andra bältet.

Reglering av fotstöden

Vrid spärrspaken bakom fotstödet uppåt (fig. M).

Flytta fotstödet uppåt eller neråt, ända tills du når det önskade läget.

Stäng spärrspaken, genom att trycka det neråt ända till du hör ett klick.

Reglering av barnstolens lutning

Vrid handtaget (18) på löpskenan (8) för att ändra lutningen på barnstolen (fig. N).

SLUTKONTROLL

Led cykeln för hand några meter och kontrollera att ingen av de rörliga delarna rör vid cykelstolen, att det inte finns några remmar som sticker ut i närheten av hjulet och att bromsar och pedaler fortfarande fungerar effektivt.

PLACERING AV BARNET I BARNSTOLEN

Tryck på mittenspannets tryckknapp (14) ända tills ett klick signalerar att taggen hakats av (fig. O).

Dra den uppåt för att ta av den.

Sätt barnet i stolen.

Låt bältena passera på båda sidorna av barnets huvud (fig. P).

Haka fast mittenspannet i hålet närmast barnet (fig. Q). **Tryck in spännet ordentligt i hålet ända tills du hör ett klick.**

Reglera öglorna (16) som sitter på bältet så att bältena sitter åt ordentligt runt barnets kropp (fig. R).

Sätt barnets fötter till rätta på fotstöden.

Lås fast remmen (12) genom att haka fast den i pluggen som sitter på fotstödet baksida (fig. S).

FÖR ATT FRIGÖRA BARNET FRÅN BARNSTOLEN

Haka av remmarna som håller fast fötterna.

Tryck mittenspannets tryckknapp ända tills du hör ett klick som signalerar att taggen hakats av.

Dra den uppåt för att ta av den.

Ta av remmarna runt barnets huvud.

GARANTI

Garantivillkoren finner du på www.bellelli.com.

Před použitím sedačky si pozorně přečtěte tyto instrukce. Pečlivě je uchovejte pro budoucí použití. Před použitím výrobku si přečtěte silniční řád země, ve které bude sedačka používána.

UPOZORNĚNÍ

!!! POZOR: Nepokládejte na sedačku žádné jiné náklady. Pro přepravu případných dalších nákladů používejte jiné prostředky, např. přední nosič.

!!! POZOR: Je zakázáno provádět na sedačce a jejich nosných částech jakékoliv změny. Výrobce a prodejce odmítají jakoukoliv odpovědnost za škody způsobené změnami na sedačce.

!!! POZOR: Ovladatelnost jízdního kola se může výrazně změnit s dítětem v sedačce, především co se týče rovnováhy, při brzdění a v zatáčkách.

!!! POZOR: Nikdy nenechávejte jízdní kolo zaparkované, jestliže dítě sedí v sedačce bez dohledu.

!!! POZOR: Nikdy nepoužívejte sedačku, jestliže je některá část sedačky a/nebo jízdního kola poškozená anebo chybí. Pro objednání náhradních dílů kontaktujte výrobce anebo prodejce.

Po nehodě je nutné sedačku vyměnit, i když na ní není viditelně žádné evidentní poškození.

OBECNÉ INFORMACE

Zadní sedačka je určená pro děti s maximální váhou 22 kg; pravidelně kontrolujte, jestli váha dítěte odpovídá výše stanovené mezní hodnotě.

Sedačku je možné použít pouze pro děti, které jsou schopné samy sedět (dětí od přibližně 1 roku do 7 let). Používejte jízdní kola s pneumatikami 26" – 28", které jsou schopny snést minimální přídavnou zátěž 27 kg. Vyhledejte si příslušné informace v návodu jízdního kola nebo si je vyžádejte u jeho prodejce.

Nosný blok je vhodný pro instalaci na rámy s kruhovým průřezem (od 25 do 46 mm) a pro velkou řadu ráků s oválným průřezem (**pečlivě si přečtěte tabulku č. 1**).

Sedačka je vybavená montážním systémem, který je složený z nosné vidlice a sání umístěných na bázi sedačky, které umožňují seřadit sklon sedačky.

Zkontrolujte, jestli je vzdálenost mezi symbolem těžiště, který je vyražený na vnějších bočních stranách sedačky, a osou kola menší než 10 cm. Nebezpečí překlopení.

Při montáži sedačku nenaklánějte dopředu; musí být lehce nakloněná dozadu, aby z ní dítě nemohlo vypadnout.

Namontujte sedačku ve směru jízdy.

Nikdy nepoužívejte sedačku u motocyklů, závodních jízdních kol a u jízdních kol s odpruženými závěsy. Zkontrolujte, jestli nemůže dojít k zachycení některé končetiny anebo oděvu dítěte anebo řidiče v částech jízdního kola anebo sedátka, které se pohybují.

Zkontrolujte, jestli dítě nemůže strčit prsty mezi pružiny sedátka. Použijte na sedátko potah anebo použijte sedátko s vnitřními pružinami.

Zkontrolujte, jestli dítě nemůže strčit prsty nebo nohy do vpletu jízdního kola. Doporučujeme použít na kola kryt.

Zkontrolujte, zda dítě nemůže dosáhnout ostré nebo špičaté části (např. roztřepené brzdové kabely).

Vždy dítě připeňte bezpečnostními pásy anebo pásky opěrek na nohy.

Zkontrolujte, jestli je dítě dostatečně oblečeno (více než cyklista) a jestli je chráněno proti dešti.

Dítě musí povinně použít homologovanou přilbu, jejíž rozměry musí odpovídat velikosti hlavy dítěte.

Nikdy nepřpravujte dvě děti dohromady.

Cyklista musí mít alespoň 16 let.

Zapněte veškeré bezpečnostní pásy, i když nebudete přpravovat žádné dítě.

Zkontrolujte, jestli se pásy nedotýkají země anebo jiných mobilních částí jízdního kola nezávisle na tom, jestli je v sedačce usazené dítě anebo ne.

Nenechávejte sedačku na slunci: přehřátá umělá hmota by mohla dítě spálit.

Vždy sedačku z kola sejměte, jestliže ho bude přpravovat na nějakém vozidle (např. na střeše auta, ve vozíku za autem anebo za karavanem).

Pravidelně jízdní kolo kontrolujte: pneumatiky, brzdy, světla atd.

Pravidelně sedačku umývejte vodou a mýdlem. Nepoužívejte agresivní mycí prostředky.

MONTÁŽ SEDAČKY

!!! Nikdy neprovádějte žádné montážní operace, jestliže dítě sedí v sedačce.

Před montáží zkontrolujte, jestli máte připraveny veškeré komponenty sedačky (obr. A).

Montáž nosné části

Sejměte nosič zavazadel z jízdního kola, jestliže znemožňuje montáž sedačky.

Namontujte na rám kola nosný blok, jak je to znázorněné na obrázku B. Dávejte pozor, aby šípky vytištěné na přední straně bloku směřovaly nahoru.

!!! POZOR: namontujte nosný blok na rám kola a ne na trubku sedátka.

!!! POZOR: zkontrolujte, jestli brzdová lanka anebo lanka přehazovačky nezasahují do nosného bloku (1) sedačky.

Vyberte si šrouby (6), které jsou nejvhodnější pro rám vašeho jízdního kola (viz tabulka 1); kdyby byly dodané šrouby krátké, zajistěte si delší šrouby (např. M6x80), které jsou běžně dostupné v jakémkoliv železářství.

Zasuňte šrouby (6) do příslušných otvorů.

Lehce a rovnoměrně utáhněte matice (7) (obr. C).

Nosný blok musí být namontován tak, abyste ho mohli volně posunovat podél trubky; definitivní upevnění bude provedeno až po určení správné polohy sedačky (viz *montáž sedačky na jízdní kolo*).

Montáž nosné vidlice na sedačku

Obraťte sedačku vzhůru nohama.

Uchopte bázi (8), u které je již připevněná kovová nosná vidlice (9), a pomocí ruky ji vyrovnejte na vedení sání (10) (obr. D).

Zatlačte směrem dolů, aby se první zub ozubené tyč sání (10) zasunul do zubů bezhlavého šroubu báze (8).

Otáčejte rukojetí ve směru hodinových ručiček (obr. E).

Montáž sedačky na jízdní kolo

Stiskněte a držte stisknuté žluté tlačítko (2) na nosném bloku a vsuňte nosnou vidlici (9) do otvorů v horní části nosného bloku (1) (obr. F).

!!! POZOR: jestliže dojde ke správnému zasunutí vidlice, musí dojít k cvaknutí žlutého tlačítka (2). Jestliže ke správnému zasunutí vidlice (9) nedojde, výše popsanou operaci zopakujte.

Zkontrolujte, jestli sedačka nepřekáží pedálům, brzdám a ostatním pohyblivým se částem jízdního kola. Nechte dostatek místa na nohy dítěte.

Vyrovnejte sedačku s osou kola.

Po nastavení sedačky do nejvhodnější polohy dotáhněte šrouby (6) nosného bloku.

!!! POZOR: Pravidelně kontrolujte správné utažení šroubů. Šrouby se můžou během času povolít.

Demontáž sedačky z jízdního kola

Stiskněte a držte stisknuté žluté tlačítko (2) na nosném bloku a vysuňte nosnou vidlici (9) směrem nahoru (obr. F).

Montáž opěrek na nohy

Uchopte opěrku (11) na levou nohu (v zadní části je vyražen symbol SX).

Vsuňte ji do vertikálního otvoru levého držáku.

Zatlačte na ni a přesuňte ji do horní mezní polohy (obr. G).

Uchopte zajišťovací páčku (13) levé opěrky (v zadní části je vyražen symbol SX).

Vsuňte zajišťovací páčku do otvoru za opěrkou. Vsuňte ji zvenku a zatlačte na ni (obr. H)

Zavřete zajišťovací páčku a zatlačte na ni směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. I).
Výše popsané kroky proveďte i u druhé opěrky (symbol DX).

SEŘÍZENÍ SEDAČKY

Před použitím sedačky zkontrolujte, jestli umístění bezpečnostních pásů a opěrek na nohy odpovídá velikosti vašeho dítěte.

Bezpečnostní pásy musí být jen o něco výše než ramena dítěte.

Nohy dítěte se musí moci zcela opřít o opěrky na nohy.

!!! Nikdy neseřizujte bezpečnostní pásy a opěrky na nohy, jestliže je dítě usazené v sedačce.

Seřízení bezpečnostních pásů

Pro přesunutí bezpečnostních pásů z jedné pozice do druhé:

Uchopte umělohmotnou přezku za zářadovou opěrkou sedačky.

Vytáhněte pás (15) a přezku (17) z otvoru zářadové opěrky sedačky.

Zasuňte pás a přezku do otvoru zářadové opěrky v příslušné výšce (obr. L).

Zopakujte tuto operaci i u druhého bezpečnostního pásu.

Seřízení opěrek na nohy

Otočte směrem nahoru zajišťovací páčku za opěrkou (obr. M).

Přesuňte směrem nahoru nebo směrem dolů opěrku, dokud se nedostane do příslušné polohy.

Zavřete zajišťovací páčku a zatlačte na ni směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Seřízení sklonu sedačky

Otáčejte rukojetí (18) sání (8), čímž změníte sklon sedačky (obr. N).

ZÁVĚREČNÁ KONTROLA

Vezte kolo vedle sebe několik metrů a zkontrolujte, jestli se žádná pohybuující se část kola nedotýká sedačky, jestli blízko kola nevisí bezpečnostní pásy a jestli jsou brzdy a pedály zcela funkční.

JAK POSADIT DÍTĚ DO SEDAČKY

Stiskněte tlačítko na centrální přezce (14), dokud neuslyšíte cvaknutí, které značí, že došlo k vyskočení zubu (obr. O).

Vyhněte pás směrem nahoru.

Posaďte dítě do sedačky.

Protáhněte pásy kolem hlavy dítěte (obr. P).

Připněte centrální přezku k otvoru, který je k dítěti nejbližší (obr. Q). **Zatlačte na přezku, dokud neuslyšíte cvaknutí.**

Seřídte průchodky (16) na pásu tak, aby pás přiléhá k tělu dítěte (obr. R).

Umístěte nohy dítěte na opěrky.

Utáhněte pásek (12) a zahákněte ho ke kolíku, který je umístěný v zadní části opěrky na nohy (obr. S).

JAK UVOLNIT DÍTĚ ZE SEDAČKY

Uvolněte pásy, kterými jsou zajištěny nohy dítěte.

Stiskněte na tlačítko centrální přezky, dokud neuslyšíte cvaknutí, které značí, že došlo k vyskočení zubu.

Vytáhněte pás směrem nahoru.

Stáhněte přezky, kterými je zajištěna hlava dítěte.

ZÁRUKA

Záruční podmínky lze najít na webových stránkách www.bellelli.com.

Przed użyciem fotelika uważnie przeczytać instrukcję. Zachować do wglądu.
Przed użyciem produktu, zapoznać się z kodem drogowym kraju, w którym będzie on używany.

WSKAZÓWKI

!!! UWAGA: Nie obciążać fotelika dodatkowymi przedmiotami. Do ich ewentualnego transportu używać innych urządzeń, np. przedniego bagażnika.

!!! UWAGA: Modyfikacja fotelika i jego mocowań jest zabroniona. Producent lub sprzedawca nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane modyfikacją.

!!! UWAGA: Z dzieckiem w foteliku sterowność roweru może ulec znacznej zmianie, szczególnie jeżeli chodzi o równowagę, zwrotność i hamulce.

!!! UWAGA: Nigdy nie zostawiać roweru z dzieckiem w foteliku.

!!! UWAGA: Nie używać fotelika w przypadku uszkodzenia lub braku jakiegokolwiek części fotelika lub roweru. Części zamienne można nabyć u producenta lub sprzedawcy.

W razie wypadku zastąpić fotelik nowym, nawet jeśli nie są widoczne uszkodzenia.

INFORMACJE OGÓLNE

Fotelik tylny dla dzieci o maks. wadze 22 kg; od czasu do czasu sprawdzać czy waga dziecka nie przekracza tej granicy.

Używać tylko dla dzieci, które są w stanie same i przez dłuższy czas siedzieć bez pomocy innych (od 1 do ok. 7 lat).

Używać z rowerami o kołach 26"-28", które są w stanie utrzymać dodatkowy ciężar przynajmniej 27 kg. Skonsultować się z instrukcją roweru lub jego sprzedawcą.

Blok mocujący przystosowany jest do ram o przekroju okrągłym (od 25 do 46 mm) i do szerokiej gamy ram o przekroju owalnym. **Dokładnie obejrzyć Tabelę 1.**

Fotelik wyposażony w system montażu poprzez zawieszenie widłowe i suwak umieszczony na podstawie fotelika, co pozwala na regulację pochylenia fotelika.

Upewnić się, że odległość pomiędzy symbolem punktu ciężkości na zewnętrznej stronie fotelika a osią koła jest mniejsza niż 10 cm. Niebezpieczeństwo przewrócenia się.

Nie montować fotelika z przechyleniem do przodu. Przechylić go lekko do tyłu w celu lepszego utrzymania dziecka.

Zamontować fotelik zgodnie z kierunkiem jazdy.

Nie montować fotelika na motocyklach, rowerach wyścigowych i rowerach z zawieszeniem.

Upewnić się, że żadna część ciała lub ubrania dziecka lub prowadzącego nie może się wkręcić w ruchome części roweru lub w fotelik.

Upewnić się, że dziecko nie może włożyć palców pomiędzy sprężyny siodełka. Stosować pokrowiec lub siodełko z wewnętrznymi sprężynami.

Upewnić się, że dziecko nie może włożyć palców lub stóp pomiędzy sprężyny roweru. Zaleca się zastosowanie pokrowca na koła.

Sprawdzić czy dziecko nie ma kontaktu z częściami ostrymi i tnącymi (np. wystające przewody kamulcowe).

Zawsze przypinać dziecko pasami, a jego stopy przeznaczonymi do tego wiązaniami.

Upewnić się, że dziecko jest wystarczająco ciepło ubrane (cieplej niż prowadzący), i że w razie deszczu jest odpowiednio zabezpieczone.

Obowiązkiem jest używanie kasku z homologacją, o odpowiedniej wielkości w stosunku do głowy dziecka. Nigdy nie przewozić 2 dzieci równocześnie.

Rowerzysta musi mieć min. 16 lat.

Podczas jazdy zapiąć wszystkie pasy, nawet gdy w foteliku nie jedzie dziecko.

Upewnić się, że pasy nie dostają się do kół lub innych ruchomych części roweru, bez względu na to, czy w foteliku jedzie dziecko, czy nie.

Nie zostawiać fotelika na słońcu: rozgrzany plastik mógłby oparzyć dziecko.

Zdemontować fotelik z roweru za każdym razem gdy rower transportowany jest na zewnątrz pojazdu (np. na dachu samochodu, przyczepie lub z tyłu pojazdu).

Kontrolować okresowo stan techniczny roweru: opony, hamulce, światła, itp.
Od czasu do czasu umyć fotelik wodą z mydłem. Nie używać substancji żrących.

MONTAŻ FOTELIKA

!!! Nie montować fotelika, jeśli znajduje się w nim dziecko.

Przed rozpoczęciem montażu sprawdzić, czy są wszystkie części (zdj. A).

Montaż bloku mocującego

Zdemontować bagażnik z roweru, jeżeli utrudnia on montaż fotelika.

Zamontować blok mocujący wokół ramy roweru (zdj. B). Należy upewnić się, czy strzałki nadrukowane na przedniej części bloku są skierowane w górę.

!!! UWAGA: Montować blok mocujący na ramie, a nie na rurze siodelka.

!!! UWAGA: Upewnić się, że kable hamulców i przerzutek nie kolidują z blokiem (1).

Wybrać śruby (6) najlepiej nadające się do ramy Państwa roweru (patrz tabela 1). (Jeśli załączone przez producenta śruby są za krótkie, możliwe jest nabycie dłuższych (np. M6x80) w specjalistycznych sklepach).

Wkręcić śruby (6) w przeznaczone do tego otwory.

Docisnąć lekko i równomiernie nakrętki (7) (zdj. C).

Blok mocujący ma być zamontowany w ten sposób, aby mógł przesuwać się na ramie; ostateczne zamocowanie nastąpi po umieszczeniu fotelika w odpowiedniej pozycji (patrz: *Montaż fotelika na rowerze*).

Montaż zawieszenia widłowego na foteliku

Przekręcić fotelik siedzeniem do góry.

Chwycić podstawę (8) z zawieszeniem widłowym (9) i umieścić na prowadnicach suwaka (10) (zdj. D). Przesunąć do dołu, w ten sposób, żeby pierwszy ząb zębatego znajdującej się w suwaku (10) zaskoczył z zębami ślimaka przy podstawie (8).

Przekręcić uchwyty zgodnie ze wskazówkami zegara (zdj. E).

Montaż fotelika na rowerze

Przycisnąć i przytrzymać żółty przycisk (2) na bloku i wprowadzić widły (9) w otwory w górnej części bloku (1) (zdj. D).

!!! UWAGA: po wprowadzeniu widel, upewnić się, że żółty przycisk (2) zaskoczył. W przeciwnym razie widły (9) nie zostały wprowadzone prawidłowo: powtórzyć procedurę.

Upewnić się, że fotelik nie dotyka pedałów, hamulców, przerzutek czy innych ruchomych części roweru.

Zostawić wystarczająco dużo miejsca na nogi dziecka.

Umieścić fotelik zgodnie z osią roweru.

Po umieszczeniu fotelika w odpowiedniej pozycji, dokręcić do oporu śruby (6) bloku mocującego.

!!! UWAGA: od czasu do czasu kontrolować, czy śruby są dobrze dokręcone. Podczas użytku mogą się poluzować.

Demontaż fotelika z roweru

Przycisnąć i przytrzymać żółty przycisk (2) na bloku i wyjąć zawieszenie widłowe (9) poprzez pociągnięcie go do góry (zdj. F).

Instalacja podpór na stopy

Wziąć podpórę (11) przeznaczoną na lewą stopę (w części tylnej wytłoczony jest symbol SX).

Włożyć ją w pionowy otwór lewego ochraniacza na nogi.

Podciągnąć maksymalnie do góry (zdj. G).

Chwycić dźwigenkę blokującą (13) przeznaczoną dla lewej podpory (w części tylnej wytłoczony jest symbol SX).

Włożyć dźwigenkę w otwór znajdujący się na tyle podpory. Wprowadzić ją od tyłu i wsunąć aż do

końca (zdj. H).

Zamknąć dźwignię blokującą poprzez przesunięcie jej do dołu aż do zaskoczenia (zdj. I).

Tę samą procedurę powtórzyć z podporą na prawą stopę (symbol DX).

REGULACJA FOTELIKA

Przed użyciem fotelika, upewnić się, że pozycja pasów bezpieczeństwa i podpór na stopy jest odpowiednia do wielkości dziecka.

Pasy powinny znajdować się nieco ponad ramionami dziecka.

Stopy dziecka powinny opierać się całkowicie na podporach.

!!! Nie regulować pasów i podpór, jeśli w foteliku znajduje się dziecko.

Regulacja pasów bezpieczeństwa

W celu regulacji pasów:

Chwycić plastikowe zapięcie znajdujące się z tyłu oparcia fotelika.

Przełożyć pas (15) i zapięcie (17) przez otwór w oparciu.

Unieruchomić pas i zapięcie na pożądanej wysokości w otworze (zdj. L).

Powtórzyć tę samą procedurę z drugim pasem.

Regulacja podpór na stopy

Przesunąć do góry dźwignię blokującą z tyłu podpory (zdj. M).

Przesunąć podporę do góry lub do dołu aż do osiągnięcia pożądanej pozycji.

Zamknąć dźwignię blokującą poprzez przesunięcie jej do dołu aż do zaskoczenia.

Regulacja pochylenia fotelika

W celu zmiany pochylenia fotelika kręcić uchwytem (18) suwaka (8) (zdj. N).

KONTROLA KOŃCOWA

Poprowadzić rower przez kilka metrów bez wsiadania na niego, sprawdzając, czy żadna ruchoma część nie dotyka fotelika, czy pasy nie dostają się do koła i czy hamulce i pedały działają jak należy.

USADZANIE DZIECKA W FOTELIKU

Przycisnąć przycisk na środkowym zapięciu (14) aż do usłyszenia kliknięcia (zdj. O).

Pociągnąć zapięcie do góry.

Posadzić dziecko.

Przeciągnąć pasy koło głowy dziecka (zdj. P).

Zapiąć środkowe zapięcie w otworze znajdującym się najbliżej dziecka (zdj. Q). **Wsunąć zapięcie w otwór aż do zaskoczenia.**

Wyregulować pasy za pomocą znajdujących się na nich plastikowych regulatorów (16), tak żeby przylegały do ciała dziecka (zdj. R).

Ułożyć stopy dziecka w podporach.

Zapiąć wiązania (12) zaczepiając je o bolec znajdujący się na tyle podpory (zdj. S).

WYJMOWANIE DZIECKA Z FOTELIKA

Odpiąć wiązania stóp.

Przycisnąć przycisk na środkowym zapięciu aż do usłyszenia kliknięcia.

Pociągnąć zapięcie do góry.

Odpiąć dziecko z pasów.

GWARANCJA

Zasady gwarancji można znaleźć na stronie www.bellelli.com.

Pred použitím sedačky si pozorne prečítajte nasledujúci návod. Starostlivo ho uchovajte pre budúce použitie.

Pred použitím výrobku si prečítajte platný cestný poriadok krajiny, v ktorej bude sedačka používaná.

UPOZORNENIE

!!! POZOR: Neukladajte na sedačku žiadne iné náklady okrem dieťaťa. Na prepravu prípadných ďalších nákladov používajte iné prostriedky, napr. predný nosič.

!!! POZOR: Je zakázané uskutočňovať na sedačke a jej nosníkoch akékoľvek zmeny. Výrobca a predajca odmietajú akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené zmenami na sedačke.

!!! POZOR: Ovládateľnosť bicykla sa môže výrazne zmeniť s dieťaťom usadeným v sedačke, predovšetkým čo sa týka rovnováhy, pri brzdení a v zákrutách.

!!! POZOR: Nikdy nenechávajte bicykel zaparkovaný, ak je dieťa usadené v sedačke bez dozoru.

!!! POZOR: Nikdy nepoužívajte sedačku, ak je niektorá časť sedačky a/alebo bicykla poškodená alebo chýba. Ohľadom objednávky náhradných dielov kontaktujte výrobcu alebo predajcu.

Po nehode je potrebné sedačku vymeniť, aj keď na nej nie sú viditeľné žiadne škody.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Zadná sedačka je určená pre deti s maximálnou hmotnosťou 22 kg; periodicky si overujte, či hmotnosť dieťaťa zodpovedá vyššie stanovenej hodnote.

Sedačku je možné použiť len pre deti, ktoré sú schopné sami sedieť (deti od približne 1 roku do 7 rokov). Používajte bicykle s pneumatikami 26" – 28", ktoré sú schopné uniesť minimálnu prídavnú záťaž 27 kg. Vyhľadajte si príslušné informácie v návode bicykla alebo u jeho predajcu.

Nosná časť je vhodná pre rámy s kruhovým prierezom (od 25 do 46 mm) a pre širokú sadu rámov s oválnym prierezom (**dôkladne si pozrite tabuľku č. 1**).

Sedačka je vybavená montážnym systémom, ktorý je zložený z nosnej vidlice a smyčky zasunutej do základne sedačky, ktorá umožňuje regulovať náklon sedačky.

Skontrolujte, či je vzdialenosť medzi symbolom ťažiska, ktorý je vytlačený na vonkajších bočných stranách sedačky, a symbolom osi kolesa menšia ako 10 cm. Nebezpečie preklopenia.

Pri montáži sedačku nenakláňajte dopredu; musí byť ľahko naklonená dozadu, aby z nej dieťa nevypadlo. Nainštalujte sedačku v smere jazdy.

Nikdy nepoužívajte sedačku na motocykloch, závodných jazdných bicykloch a na jazdných bicykloch s odpruženými závesmi.

Vždy sa uistite, aby nedošlo k zachyteniu niektorej končatiny alebo odevu dieťaťa alebo cyklistu do časti jazdného kolesa alebo sedadla, ktoré sú v pohybe.

Skontrolujte, či dieťa nemá možnosť strčiť prsty medzi pružiny sedačky. Použite na sedačku poťah alebo použite sedačku s vnútornými pružinami.

Skontrolujte, či dieťa nemá možnosť strčiť prsty alebo nohy do pletenia jazdného kolesa. Doporučujeme použiť kryt na kolesá.

Skontrolujte, či dieťa nemôže dosiahnuť ostré alebo špicaté časti (napr. rozstrapkané brzdové káble). Dieťa vždy pripútajte úchytkami alebo páskami opierok na nohy.

Skontrolujte, či je dieťa dostatočne oblečené (viac ako cyklista) a či je chránené proti dažďu.

Dieťa musí povinne použiť homologovanú prilbu, ktorej rozmery musia zodpovedať veľkosti hlavy dieťaťa. Nikdy neprepravujte dve deti naraz.

Cyklista musí mať aspoň 16 rokov.

Zapnite všetky bezpečnostné pásy, aj v prípade, že nebudete prepravovať žiadne dieťa.

Skontrolujte, či sa pásy nedotýkajú zeme alebo iných mobilných častí bicykla nezávisle na tom, či je v sedačke usadené dieťa alebo nie.

Nenechávajte sedačku na slnku: prehriatá umelá hmota by mohla dieťa spáliť.

Sedačku vždy z bicykla zložte, ak ho budete prepravovať na nejakom inom vozidle (napr. na streche auta, vo vozíku za autom alebo karavánom).

Pravidelne bicykel kontrolujte: pneumatiky, brzdy, svetlá, atď.

Pravidelne sedačku umývajte vodou a mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

MONTÁŽ SEDAČKY

!!! Nikdy na bicykli neuskutočňujte žiadne montážne operácie, ak je v sedačke usadené dieťa.

Pred montážou skontrolujte, či máte pripravené všetky komponenty sedačky (obr. A).

Montáž nosnej časti

Zložte nosič ľahkých batožín z bicykla, ak znemožňuje montáž sedačky.

Namontujte na rám bicykla nosný blok, ako je to znázornené na obrázku B. Dávajte pozor, aby šípky vytlačené na prednej strane bloku smerovali hore.

!!! POZOR: namontujte nosný blok na rám bicykla, nie na trúbku sedadla.

!!! POZOR: skontrolujte, či brzdové lanká alebo lanká prehadzovačky nezasahujú do nosného bloku (1) sedačky.

Vyberte si skrutky (6), ktoré sú najvhodnejšie pre daný rám bicykla (viď tabuľka č. 1). (Ak by boli dodané skrutky krátke, zaistíte si ďalšie skrutky (napr. M6x80), ktoré sú bežne dostupné v železiarstve).

Zasuňte skrutky (6) do príslušných otvorov.

Ľahko a rovnomerne utiahnite matice (7) (obr. C).

Nosný blok musí byť namontovaný tak, aby ste ho mohli voľne posúvať pozdĺž trúbky; definitívne upevnenie bude uskutočnené až po určení správnej polohy sedačky (viď *montáž sedačky na bicykel*).

Montáž nosnej vidlice na sedačku

Obráťte sedačku hore nohami.

Vezmite základňu (8), ktorá už má vloženú železnú vidlicu (9), a ručne ju zarovnajte s riadením smyčiek (10) (obr. D).

Zatlačte smerom nadol tak, aby prvý zub zubačky, ktorý sa nachádza na smyčke (10), bol zasunutý do zubov skrutky bez konca základne (8).

Otočte rukoväťou v smere hodinových ručičiek (obr. E).

Montáž sedačky na bicykel

Stlačte a držte stlačené žlté tlačidlo (2) na nosnom bloku a vsuňte nosnú vidlicu (9) do otvorov v hornej časti nosného bloku (1) (obr. F).

!!! POZOR: ak dôjde k správne mu zasunutiu vidlice, žlté tlačidlo (2) musí vyskočiť. Ak ku správne mu zasunutiu vidlice (9) nedôjde, vyššie popísanú operáciu znovu zopakujte.

Skontrolujte, či sedačka neprekáža pedálom, brzdám a ostatným mobilným časťami bicykla.

Nechajte dostatok miesta na nohy dieťaťa.

Vyrovnajte sedačku s osou bicykla.

Po nastavení sedačky do najvhodnejšej polohy dotiahnite skrutky (6) nosného bloku.

!!! POZOR: Pravidelne kontrolujte správne utiahnutie skrutiek. Skrutky sa môžu počas používania uvoľniť.

Demontáž sedačky z bicykla

Stlačte a držte stlačené žlté tlačidlo (2) na nosnom bloku a vysuňte nosnú vidlicu (9) tak, že ju budete ťahať smerom nahor (obr. F).

Montáž opierok na nohy

Uchopte opierku (11) na ľavú nohu (v zadnej časti je vytlačený symbol SX).

Vsuňte ju do vertikálneho otvoru ľavého držiaku.

Zatlačte na ňu a presuňte ju do hornej medznej polohy (obr. G).

Uchopte zaisťovaciu páčku (13) ľavej opierky (v zadnej časti je vytlačený symbol SX).

Vsuňte zaisťovaciu páčku do otvoru za opierkou. Vsuňte ju zvonku a zatlačte na ňu (obr. H).

Zavrite zaistovaci páčku a zatlačte na ňu smerom dole, pokým nebudete počuť cvaknutie (obr. I). Vyššie popísané kroky uskutočnite aj pri montáži opierky na pravú nohu (symbol DX).

ÚPRAVA SEDAČKY

Pred samotným použitím sedačky skontrolujte, aby poloha bezpečnostných pásov a opierky na nohy zodpovedali rozmerom dieťaťa.

Pásky sa musia nachádzať v polohe mierne nad pleciami dieťaťa.

Nohy dieťaťa musia mať možnosť byť úplne položené na opierkach.

!!! Nikdy neuskutočňujte úpravy bezpečnostných pásov a opierok na nohy, ak je dieťa usadené v sedačke.

Úprava bezpečnostných pásov

Pri úprave bezpečnostných pásov z jednej polohy do druhej postupujte nasledovne:

Vezmite plastovú sponu nachádzajúcu sa za chrbtovým operadlom sedačky.

Vyvlačte pás (15) a sponu (17) z otvoru chrbtového operadla.

Naveďte pás a sponu do želaného otvoru na chrbtovom operadle (obr. L).

Ten istý postup zopakujte aj pre druhý pás.

Úprava opierok na nohy

Vysuňte smerom nahor blokovaci páku nachádzajúcu sa za chrbtovým operadlom (obr. M).

Chrbtové operadlo presuňte smerom nahor alebo smerom nadol, až kým nedosiahnete želanú polohu.

Zatvorte blokovaci páku tak, že na ňu zatlačíte, až kým nebudete počuť cvaknutie.

Úprava náklonu sedačky

Otáčajte rukoväť (18) smyčky (8), aby ste mohli meniť náklon sedačky (obr. N).

ZÁVEREČNÁ KONTROLA

Prejdite sa s bicyklom kráčajúc vedľa neho niekoľko metrov a kontrolujte, či sa žiadna mobilná časť bicykla nedotýka sedačky, či sa blízko kolesa nenachádzajú visiace pásky, a či brzdy a pedále správne fungujú.

ULOŽENIE DIEŤAŤA DO SEDAČKY

Zatlačte tlačidlo centrálnej spony (14) až kým cvaknutie neoznámí odpojenie zubu (obr. O).

Potiahnite ním smerom nahor, čím ho vyvlačíte.

Usaďte dieťa do sedačky.

Prevlačte pásky cez hlavu dieťaťa smerom zozadu dopredu (obr. P).

Napojte centrálnu sponu do otvoru, ktorý je najbližšie k dieťaťu (obr. Q). **Zatlačte sponu do otvoru až kým nebudete počuť cvaknutie.**

Regulovaním sponiek (16) nachádzajúcich sa na pásoch, prispôbte dĺžku pásov telu dieťaťa (obr. R).

Vložte nohy dieťaťa do opierok.

Zatvorte pásku opierky na nohy (12) tak, že ju napojíte na kolík nachádzajúci sa na zadnej časti opierky na nohy (obr. S).

AKO DIEŤA VYBRAŤ ZO SEDAČKY

Uvoľnite pásky opierok na nohy, ktoré zaistujú nohy dieťaťa.

Zatlačte tlačidlo centrálnej spony, až kým nebudete počuť cvaknutie, ktoré oznámí odpojenie zubu.

Potiahnite ním smerom nahor, čím ho vyvlačíte.

Prevlačte pásky cez hlavu dieťaťa smerom spredu dozadu.

ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na webových stránkach www.bellelli.com.

Skrbno preberite navodila, preden začnete uporabljati sedež. Skrbno jih shranite za primer, da jih boste še kdaj potrebovali.

Preden začnete uporabljati izdelek, preberite prometne predpise države, v katerem ga boste uporabljali.

OPOZORILA

!!! POZOR: Na stolček ne nalagajte dodatnih bremen. Za prevoz morebitnih dodatnih bremen uporabite druge podpornike, na primer sprednji prtlačnik.

!!! POZOR: Prepovedano je spreminjanje sedeža in podpornih elementov. Proizvajalec in trgovec ne bosta odgovorna zaradi morebitne škode, nastale zaradi spremenjenega izdelka.

!!! POZOR: Vodljivost kolesa se lahko zelo spremeni, ko vozite v sedežu otroka. Še posebej to vpliva na ravnotežje, obračanje in zaviranje.

!!! POZOR: Kolesa nikoli ne pustite parkiranega z otrokom brez nadzora v sedežu.

!!! POZOR: Ne uporabljajte sedeža, če je katerikoli del sedeža ali kolesa polomljen ali pokvarjen ali ga ni. Stopite v stik s proizvajalcem ali zastopnikom, da bi dobili morebitne nadomestne dele za sedež.

Sedež v celoti zamenjajte po nesreči, čeprav na njem niso vidne poškodbe.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Zadnji sedež za otroke, težke do 22 kg; občasno preverite, da otrok ni težji od maksimalne dovoljene teže. Uporabljajte le za otroke, ki znajo dlje časa samostojno sedeti (približno od 1 do 7 leta).

Uporabljajte na kolesih s premerom kolesa od 26 do 28", ki prenesejo dodatno obremenitev do 27 kg. Informacije poiščite v navodilih za uporabo kolesa ali pri prodajalcu kolesa.

Podporni blok, primeren za ogrodja s krožnim presekom (od 25 do 46 mm) in za večji del ogrodij z ovalnim presekom. **Pazljivo preglejte Tabelo 1.**

Sedež je opremljen s sistemom nameščanja s podpornimi vilicami in sankami, vstavljenimi na dnu sedeža, ki omogočajo uravnavanje nagiba.

Preverite, da je razdalja med simbolom za težišče, natisnjenim na zunanjih straneh sedeža in med osjo kolesa, manjša od 10 cm. Obstaja nevarnost prevrnitve.

Sedeža ne nameščajte tako, da bi bil nagnjen naprej. Nekoliko ga nagnite nazaj, da bi lažje zadrževal otroka.

Sedež namestite v smeri vožnje.

Sedeža ne uporabljajte na motornih kolesih, dirkalnih kolesih in kolesih z vzmetenjem.

Preverite, da se noben otrokov ud ali del oblačila ali oblačila kolesarja ne morejo zatakni v premične dele kolesa ali sedeža.

Preverite, da otrok ne more vtakniti prstov med vzmeti kolesarskega sedeža. Uporabljajte pregrinjalo za sedež ali sedež z notranjimi vzmetmi.

Preverite, da otrok ne more vtakniti prstov ali nog v napere na kolesu. Priporočamo vam, da uporabite prekrivala za kolesa.

Prepričajte se, da otrok ne more doseči delov, ki režejo ali pičijo (npr. obrabljenih zavornih kablov).

Vedno pripnite otroka z varnostnim pasom in z jermenčki na oporah za noge.

Preverite, da je otrok dovolj obleden, bolj toplo kot kolesar, in da je zaščitен v primeru dežja.

Obvezna je uporaba homologirane čelade, ki se mora pravilno prilegati otrokovi glavi.

Na stolčku nikoli ne prevažajte dveh otrok sočasno.

Kolesar mora biti star vsaj 16 let.

Spnite vse pasove, tudi ko v stolčku ne vozite otroka.

Preverite, da pasovi ne bingljajo do kolesa ali drugih premičnih delov kolesa, če je v stolčku otrok ali če ga ni.

Ne puščajte sedeža na soncu: pregreta plastika bi lahko otroka opekla.

Stolček snemite s kolesa, ko morate kolo voziti na zunanji strani vozila (na primer na strehi avtomobila, na prikolici ali na zadnji strani avtodoma).

Kolo redno pregledujte: gume, zavore, luči itd.
Sedež redno umivajte z milnico. Ne uporabljajte agresivnih substanc.

NAMEŠČANJE SEDEŽA

!!! Sedeža nikoli ne nameščajte, če otrok že sedi v njem.

Pred sestavljanjem preglejte vse sestavne dele (slika A).

Nameščanje podpornega bloka

Odstranite prtljažnik kolesa, če ovira nameščanje sedeža.

Podporni blok namestite okoli ogrodja kolesa, kot je prikazano na sliki B. Bodite pozorni, da puščice, natisnjene na sprednji strani bloka, kažejo navzgor.

!!! POZOR: Podporni blok namestite na ogrodje, ne na cev sedeža.

!!! POZOR: Preverite, da zavorni kabli in kabli menjalnika ne motijo podpornega bloka (1).

Izberite vijake (6), ki so najbolj primerni za vaše ogrodje (glejte preglednico 1). (Če so dobavljeni vijaki prekratki, lahko v železnini kupite daljše (npr. M6x80)).

Vijake (6) vstavite v njihova ležišča.

Nežno in enakomerno privijte matice (7) (slika C).

Podporni blok se mora prosto premikati po cevi; dokončno ga boste pritrdili, ko boste ugotovili, katero mesto najbolj ustreza za sedež (glejte *nameščanje sedeža na kolo*).

Nameščanje podpornih vilic na sedež

Sedež obrnite na glavo.

Vzemite osnovo (8), ki že ima vstavljenе železne vilice (9) in jo z rokami poravnajte z vodilni sani (10) (slika D).

Potisnite jo navzdol, tako da se bo prvi zob zobatega kolesa, ki je v saneh (10), vstavil v zobe neskončnega vijaka v osnovi (8).

Ročaj obrnite v smeri urinega kazalca (slika E).

Nameščanje sedeža na kolo

Držite rumeni gumb (2) na podpornem bloku in vstavite podporne vilice (9) v luknje na zgornjem delu podpornega bloka (1) (slika F).

!!! POZOR: ko vstavite vilice, se prepričajte, da je rumeni gumb (2) izskočil. Če ni izskočil, podporne vilice (9) niso pravilno vstavljene: postopek ponovite.

Prepričajte se, da sedež ne moti pedalov, zavor, menjalnika in drugih gibljivih delov kolesa.

Pazite, da bo imel otrok v sedežu dovolj prostora za noge.

Sedež poravnajte z osjo kolesa.

Vijake (6) podpornega bloka privijte, ko najdete najboljši položaj za sedež.

!!! POZOR: Redno pregledujte, ali so vijaki pravilno zategnjeni. Z uporabo se lahko zrahljajo.

Snemanje sedeža s kolesa

Držite pritisnjeni rumeni gumb (2) na podpornem bloku in izvlecite podporne vilice (9), tako da jih povlečete navzgor (slika F).

Nameščanje podpornikov za noge

Vzemite podpornik (11) za levo nogo (na zadnjem delu ima vtisnjen simbol SX).

Vstavite ga v vertikalno odprtino za levo nogo.

Potisnite ga do konca navzgor (slika G).

Vzemite blokirni vzvod (13) za levo nogo (na zadnjem delu ima vtisnjen simbol SX).

Vstavite blokirni vzvod v luknjo za podpornikom. Vstavite ga z zunanje strani in ga potisnite do konca (slika H).

Zaprte blokirni vzvod in ga potisnite navzdol, dokler ne slišite klika (slika I).
Ponovite postopek za podpornik za desno nogo (simbol DX).

URAVNAVANJE SEDEŽA

Preden uporabite sedež, preverite, da je položaj varnostnih pasov in podpornikov za noge primeren za velikost vašega otroka.

Varnostni pasovi morajo biti tik nad rameni otroka.

Noge mora otrok popolnoma položiti na podpornike.

!!! Ne uravnavajte varnostnih pasov in podpornikov za noge, če je otrok v sedežu.

Uravnavanje varnostnih pasov

Da bi varnostne pasove premikali z enega na drug položaj:

Primite plastično sponko za hrbtnim naslonom sedeža.

Izvalcite pas (15) in sponko (17) skozi luknjo na hrbtnem naslonu.

Povlecite pas in sponko skozi luknjo na zeleni višini naslona (slika L).

Isti postopek ponovite za drugi pas.

Uravnavanje podpornikov za noge

Blokirni vzvod za podpornikom zavrtite navzgor (slika M).

Podpornik za noge premaknite navzgor ali navzdol, dokler ne dosežete zelenega položaja.

Zaprte blokirni vzvod in ga potisnite navzdol, dokler ne slišite klika.

Uravnavanje naklona sedeža

Zavrtite ročaj (18) sani (8), da bi spremenili naklon sedeža (slika N).

KONČNI PREGLED

Kolo stoje ob njem zapeljite za nekaj metrov naprej in preverite, da se noben gibljiv del ne dotika sedeža, da ob kolesu ne visijo pasovi ter da zavore in pedala še vedno pravilno delujejo.

POLOŽAJ OTROKA V SEDEŽU

Pritisnite gumb na srednji sponki (14), dokler ne zaslišite klika, s katerim se sprostí zobček (slika O).

Povlecite jo navzgor, da bi jo sneli.

Posedite otroka.

Povlecite varnostne pasove ob straneh otrokove glave (slika P).

Spnite srednjo sponko v luknjo, ki je najbliže otroku (slika Q). **Sponko do konca pritisnite v luknjo, dokler ne slišite klika.**

Uravnajte premične sponke (16) na pasu, dokler se pasovi ne prilegajo otrokovemu telesu (slika R).

Otrokove noge namestite na podpornike za noge.

Zaprte jermen (12) in ga zataknite na zatič na zadnji strani podpornika za nogo (slika S).

DA BI VZELI OTROKA IZ SEDEŽA

Odpnite jermene, ki zadržujejo otrokove noge.

Pritisnite gumb na srednji sponki, dokler ne zaslišite klika, s katerim se sprostí zobček.

Povlecite jo navzgor, da bi jo sneli.

Izvalcite pasove okoli otrokove glave.

GARANCIJA

Garancijski pogoji so dostopni na spletni strani www.bellelli.com.

Prieš naudodami vaikišką kėdutę, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Išsaugokite instrukcijas tolimesniam naudojimui.

Prieš naudodami kėdutę, pasitikslinkite kelių eismo taisyklių nurodymus toje valstybėje, kurioje ketinate ją naudoti.

ĮSPĖJIMAI

!!! DĖMESIO: Nedėkite jokių papildomų daiktų ant vaikiškos kėdutės. Kitiems daiktams vežti naudokite kitas priemones, pavyzdžiui, priekinį krepšėlį.

!!! DĖMESIO: Draudžiama kaip nors keisti vaikiškos kėdutės konstrukciją ar atramas. Gamintojas ar pardavėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl pakeistos konstrukcijos.

!!! DĖMESIO: Kai vaikas sėdi kėdutėje, važiuoti dviračiu, ypač išlaikyti pusiausvyrą, vairuoti arba stabdyti gali būti šiek tiek sunkiau nei įprastai.

!!! DĖMESIO: Niekuomet nepalikite dviračio be priežiūros, kai vaikas sėdi kėdutėje.

!!! DĖMESIO: Nenaudokite kėdutės, jeigu kėdutei ar dviračiui trūksta kokios nors detalės ar bent viena iš jų yra sugadinta. Jei norėsite užsisakyti atsarginių kėdutės dalių, kreipkitės į gamintoją ar pardavėją. Jei patekote į eismo įvykį, pakeiskite kėdutę nauja, net jei ir nėra matomų apgadinių.

BENDRA INFORMACIJA

Kėdutė skirta vaikams iki 22 kg svorio, todėl patariame periodiškai tikrinti ar vaiko svoris neperžengė nustatytos ribos.

Kėdutėje sodinkite tik tuos vaikus, kurie gali sėdėti vieni be kitų pagalbos (maždaug nuo 1 iki 7 metų).

Tvirtinkite prie dviračių, kurie turi 26 -28 colių skersmens ratus ir gali atlaikyti papildomą bent 27 kg apkrovą. Informacijos ieškokite dviračio instrukcijose arba klauskite pardavėjo.

Atraminis laikiklis apvalaus skerspjūvio rėmui (nuo 25 iki 46 mm.) ir įvairiems ovalaus skerspjūvio rėmams. **Atidžiai peržiūrėkite 1 lentelę.**

Kėdutės montavimo sistema susideda iš atraminės šakės ir kėdutės laikiklio, kurie pritaिसomi ant kėdutės pagrindo, kad būtų galima reguliuoti pasvirimą.

Pažiūrėkite, ar atstumas tarp ženklų ant kėdutės šonų, nurodančių svorio centrą, ir rato ašies nėra didesnis nei 10 cm, nes kitaip ji gali pakrypti.

Pritvirtinkite vaikišką kėdutę taip, kad ji nebūtų pasvirusi į priekį. Palenkite ją šiek tiek atgal, kad vaikas joje tvirtiau laikytųsi.

Tvirtinkite vaikišką kėdutę taip, kad būtų atsukta į priekį.

Nenaudokite vaikiškos kėdutės ant motociklų, sportinių dviračių ar dviračių su amortizatoriais.

Užtikrinkite, kad nei vaiko, nei dviratininko galūnė ar drabužis nebūtų įtraukti į besisukančias dviračio dalis ir neužsikabintų už kėdutės.

Užtikrinkite, kad vaikas negalėtų įkišti pirštų tarp sėdynės spyruoklių. Naudokite sėdynę su paslėptomis spyruoklėmis arba jas uždenkite.

Užtikrinkite, kad vaikas negalėtų įkišti pirštų ar kojų tarp dviračio rato stipinų. Rekomenduojama naudoti ratų apsaugas.

Įsitinkite, kad vaikas negali pasiekti aštrių ar smailių dalių (pvz., nusidėvėjusių stabdžių troselių).

Visuomet prisekite vaiką saugos diržais ir dirželiais prie kojų atramų.

Užtikrinkite, kad vaikas būtų aprengtas šilčiau nei dviratininkas ir apsaugotas nuo lietaus.

Vaikams privaloma dėvėti reikiamo dydžio reikalavimus atitinkantį šalną.

Niekuomet nevežkite dviejų vaikų vienu metu.

Dviratininkas turi būti ne mažiau 16 metų.

Visuomet užsekite visus diržus, net jei nesivežate vaiko.

Patikrinkite, ar diržai nesiekia ratų arba kitų dviračio judančių dalių, nesvarbu ar važiuojate su vaiku, ar be jo.

Nepalikite vaikiškos kėdutės saulėkaitoje – įkaitęs plastikas gali nudeginti.

Kiekvieną kartą, kai gabenate dviratį mašinos išorėje (ant mašinos stogo, priekaboje ar namelio ant

ratų gale), išmontuokite vaiko kėdutę.

Reguliariai tikrinkite dviračio padangas, stabdžius, šviesas ir t. t.

Reguliariai nuplaukite vaikišką kėdutę muilu ir vandeniu. Nenaudokite stipraus poveikio medžiagų.

KAIP SUMONTUOTI VAIKIŠKĄ KĖDUTĘ

!!! Negalima montuoti vaikiškos kėdutės, kai joje sėdi vaikas.

Prieš pradėdami montuoti, pasižiūrėkite ar netrūksta jokių dalių (A pav.).

Atraminio laikiklio tvirtinimas

Nuimkite багаžui skirtą konstrukciją nuo dviračio, jei ji trukdo pritvirtinti kėdutę.

Pritvirtinkite atraminį laikiklį prie dviračio rėmo, kaip nurodyta B pav. Atkreipti dėmesį, kad ant priekinės laikiklio dalies esančios rodyklės būtų nukreiptos aukštyn.

!!! DĖMESIO: pritvirtinkite sąvaržas prie dviračio rėmo, o ne prie vamzdžio po dviračio sėdyne.

!!! DĖMESIO: patikrinkite, ar stabdžių ir pavarų laidai netrukdo laikikliui (1). Naudokite tinkamiausius varžtus (6) Jūsų dviračio rėmui (žr. 1 lentelę). (Jei varžtai komplektuojami su kėdute yra per trumpi, statybinių ir apdailos prekių parduotuvėje galite įsigyti ilgesnių (pavyzdžiui, M6x80).

Įstatykite varžtus (6) į jiems skirtas angas.

Tolygiai lengvai priveržkite veržles (7) (C pav.).

Atraminis laikiklis turėtų laisvai slankioti ant vamzdžio; jį gerai priveršite tada, kai kėdutė bus tinkamoje padėtyje (žr. „Kaip pritvirtinti vaikišką kėdutę prie dviračio“).

Kaip pritvirtinti atraminę šakę prie vaikiškos kėdutės

Apverskite kėdutę.

Paimkite pagrindą (8) su įtaisyta geležine šake (9) ir rankomis sulgiuokite pagal ženklimą ant kėdutės laikiklio (10) (D pav.).

Paspauskite žemyn, kad pirmasis kėdutės laikiklio griovelis (10) įsistatytų į sraigto griovelius kėdutės pagrinde (8).

Pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę (E pav.).

Kaip pritvirtinti vaikišką kėdutę prie dviračio

Nuspauskite geltoną mygtuką ant laikiklio (2). Įstatykite atraminę šakę (8) į viršutinę laikiklio dalį (1) (F pav.).

!!! DĖMESIO: kai įstatysite, pažiūrėkite ar geltonas mygtukas atsoko (2). Jei jis neatšoka, šakę (9) įstatyta netinkamai – įstatykite ją iš naujo.

Patikrinkite, ar vaikiška kėdutė netrukdo pedalams, stabdžiams, pavaroms ar kitoms judančioms dviračio dalims.

Palikite pakankamai vietos vaiko kojoms.

Sulgiuokite vaikišką kėdutę su dviračio ašimi.

Kai nustatysite geriausią kėdutės padėtį, gerai priveržkite laikiklio varžtus (6).

!!! DĖMESIO: reguliariai patikrinkite, ar varžtai tvirtai priveržti. Vazinėjant dviračiu, jie gali atsilaisvinti.

Kaip nuimti vaikišką kėdutę nuo dviračio

Laikykite nuspaudę geltoną laikiklio mygtuką (2), trūktelėkite į viršų ir ištraukite atraminę šakę (9) (F pav.).

Kaip pritvirtinti atramas kojoms

Paimkite kairę atramą kojoms (11) (ant nugarėlės užrašyta „SX“).

Įstumkite ją į vertikalų plyšį kairiojoje kojėlėje.

Įstumkite į viršų tiek, kiek tik bus galima (G pav.).

Paimkite blokavimo svirtį (13), skirtą kairei kojų atramai (ant nugarėlės užrašyta „SX“).

Įstatykite blokavimo svirtį į plyšį už atramos kojoms. Įstatykite iš išorės ir stumkite tiesiai į vidų (H pav.).

Užfiksuokite blokavimo svirtį, spausdami ją žemyn tol, kol išgirsite spragtelėjimą (I pav.).

Atlikite tuos pačius veiksmus su dešine atrama kojai (pažymėta „DX“).

KAIP SUREGULIUOTI VAIKIŠKĄ KĖDUTĘ

Prieš naudodami kėdutę, patikrinkite ar saugos diržo ir atramų kojoms padėtis yra tinkama pagal Jūsų vaiko dydį.

Saugos diržas turi būti nustatytas tiesiai virš vaiko pečių.

Vaikas turi visiškai padėti kojas ant tam skirtų atramų.

!!! Nereguliuokite saugos diržų arba atramų kojoms, kai vaikas sėdi kėdutėje.

Kaip sureguliuoti saugos diržus

Kaip perkelti saugos diržus iš vienos vietos į kitą:

Paimkite plastikinę sagtį, esančią už kėdutės.

Ištraukite saugos diržą (15) ir sagtį (17) per atlošo plyšį.

Įstatykite saugos diržą ir sagtį į atlošo plyšį pageidaujama aukštyje (L pav.).

Atlikite tuos pačius veiksmus su kitu saugos diržu.

Atramų kojoms reguliavimas

Pakelkite blokavimo svirtį, esančią už laikiklio (M pav.).

Pastumkite atramą kojoms aukščiau ar žemyn iki norimos padėties.

Lenkite blokavimo svirtį žemyn tol, kol išgirsite spragtelėjimą.

Kėdutės pasvirimo reguliavimas

Pasukite kėdutės laikiklio (8) rankenėlę (18) ir nustatykite kėdutės pasvirimą (N pav.).

GALUTINĖ PATIKRA

Pasiveskite dviračių keletą metrų, ir pažiūrėkite, ar judančios dalys nesiliečia prie vaikiškos kėdutės, ar saugos diržai nėra išsikišę prie rato, ir ar dviračio stabdžiai ir pedalai tinkamai veikia.

KAIP PASODINTI VAIKĄ Į KĖDUTĘ

Spauskite didelės pagrindinės sagties (14) mygtuką, kol išgirsite spragtelėjimą, kuris reiškia, jog kabliukas atsilaivino (O pav.).

Patraukite į viršų, kad sagtis išsitrauktų.

Pasodinkite vaiką.

Perkelkite saugos diržą per vaiko galvą (P pav.).

Įstatykite didelę pagrindinę sagtį į angą arčiausiai vaiko (Q pav.). **Stumkite sagtį vidun, kol išgirsite spragtelėjimą.**

Nustatykite diržo ilgio regulatorius (16) taip, kad diržas priglustų prie vaiko kūno (R pav.).

Padėkite vaiko kojas ant tam skirtų atramų.

Uždėkite dirželius (12) ir pritvirtinkite ant kaištelio kojų atramų užpakalinėje pusėje (S pav.).

KAIP NUKELTI VAIKĄ NUO KĖDUTĖS

Atlaisvinkite dirželius ant vaiko kojų.

Spauskite mygtuką ant didelės pagrindinės sagties, kol išgirsite spragtelėjimą, kuris reiškia, jog kabliukas atsilaivino.

Patraukite į viršų, kad sagtis išsitrauktų.

Perkelkite saugos diržą per vaiko galvą.

GARANTIJA

Garantines sąlygas galite rasti mūsų interneto svetainėje: www.bellelli.com.

A gyerekülés használata előtt figyelmesen olvassák el az utasításokat. Gondosan őrizték meg a későbbi tanulmányozás céljából.

A termék alkalmazása előtt olvassák el azon ország közötti közlekedési rendjét, ahol azt használni fogják.

FIGYELMEZTETÉS

!!! FIGYELEM: Ne helyezzenek egyéb terheket is a gyerekülésre. Az esetleges egyéb terhek szállításához más tartóeszközöket használjanak, mint például egy első csomagtartót.

!!! FIGYELEM: A gyerekülés és a tartóelemeinek bármiféle átalakítása tilos. A gyártó és a viszonteladó nem felel az átalakításból eredő esetleges károkért.

!!! FIGYELEM: A kerékpár irányíthatósága érezhetően megváltozhat, különösképpen az egyensúlyozást, a kormányzást és a fékezést illetően, amikor gyerek van a gyerekülésben.

!!! FIGYELEM: Soha ne állítsák le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket őrizetlenül hagyják a gyerekülésben.

!!! FIGYELEM: Ne használják a gyerekülést, ha annak és/vagy a kerékpárnak bármelyik része törött vagy hiányzik. A gyereküléshez esetlegesen szükséges cserealkatrészek beszerzése céljából vegyék fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a viszonteladóval.

Balesetet követően az egész gyerekülést cseréljék ki, még ha látható sérülések nem is tapasztalhatók rajta.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Hátsó gyerekülés max. 22 kg súlyú gyermekek számára; rendszeresen ellenőrzézik, hogy a gyermek súlya nem haladja-e meg ezt a határértéket.

Csak olyan gyermekek számára alkalmazzák, akik segítség nélkül képesek egyedül és hosszabb ideig ülve maradni (körülbelül 1-től 7 éves korig).

Olyan 26" – 28"-s kerekekkel rendelkező kerékpárokon alkalmazzák, amelyek legalább 27 kg-os többletsúlyt elbírnak. Olvassák el a kerékpárra vonatkozó használati utasítást vagy a viszonteladójától kérjenek felvilágosítást.

Kör metszetű vázakra (25-től 46 mm-ig) és az ovális metszetű vázak széles választékára alkalmas tartóblokk. **Figyelmesen nézzék meg az 1. táblázatot.**

Gyerekülés, amely a gyerekülés talprészére erősített tartóvillával és egy csúszóbetéttel ellátott rögzítő szerkezettel van felszerelve, amely lehetővé teszi a dőlésszög beállítását.

Ellenőrzézik, hogy a gyerekülés oldalainak külső felébe nyomott súlypont jel és a kerék tengely közötti távolság 10 cm-nél kisebb legyen. Felborulás veszélye.

Ne szereljék fel előre döntve a gyerekülést. Kissé hátrafelé döntsek azért, hogy az határozottabban megtartsa a gyereket.

A menetiránnyal szemben szereljék fel a gyerekülést.

Ne alkalmazzák a gyerekülést motorkerékpáron, versenykerékpáron, rugós felfüggesztéssel ellátott kerékpáron.

Figyeljenek arra, hogy a gyermek vagy a vezető semmilyen végtagja vagy ruhája ne szoruljon be a kerékpár mozgásban lévő részeibe vagy a gyerekülésbe.

Figyeljenek arra, hogy a gyermek ne tegye be az ujjait a nyereg rugói közé. Nyeregvédőt vagy belső rugós nyergot használjanak.

Figyeljenek arra, hogy a gyermek ne tegye be az ujjait vagy a lábait a kerékpár kerékküllői közé. Szoknyavédő használata javasolt.

Ellenőrizze, hogy a gyermek nem érhet-e éles vagy hegyes felületekhez (pl. elhasznált fékhuzal).

Mindig kössék be a gyermeket az övvel és a lábtartó szjakkal.

Bizonyosodjanak meg arról, hogy a gyermek megfelelően, még a kerékpárosnál is jobban fel van-e öltözve és eső esetén védett-e.

A gyermek fejének megfelelő méretű, honosított sisak használata kötelező.

Soha ne szállítsanak egyszerre két gyermeket.

A kerékpáros legalább 16 éves legyen.

Minden szíjat kössenek be még akkor is, amikor nem szállítanak gyermeket.

Ellenőrizték, hogy a szíjak ne érjenek le a kerékpár kerekéig vagy más mozgó részéig, akár rajta ül a gyermek, akár nem.

Ne hagyják a gyerekulést a napon: a túlmelegedett műanyag megégetheti a gyermeket.

Szereljék fel a gyerekulést a kerékpárról minden olyan alkalommal, amikor a kerékpárt egy jármű külső részén kell szállítaniuk (pl. egy autó tetején, egy utánfutón vagy egy lakóautó hátulján).

Rendszeresen vizsgálják meg a kerékpárt: gumikat, fékeket, lámpákat, stb.

Szappanos vízzel rendszeresen mossák le a gyerekulést. Agresszív anyagokat ne használjanak.

A GYEREKÜLÉS FELSZERELÉSE

!!! Ne végezzék el a felszerelési műveleteket akkor, amikor a gyermek a gyerekulésben van.

A felszerelés megkezdése előtt azonosítsanak be minden alkatrészt (A ábra).

A tartóblokk felszerelése

Távolítsák el a kerékpár csomagtartóját, amennyiben az akadályozza a gyerekulés felszerelését.

Szereljék fel a kerékpárváz köré a tartóblokkot úgy, ahogy azt a B ábra mutatja. Ügyelni kell arra, hogy a blokk elejére nyomtatott nyílak felfelé nézzenek.

!!! FIGYELEM: A tartóblokkot a vázra és ne a nyeregcsőre szereljék.

!!! FIGYELEM: Ellenőrizték, hogy a fékek és a váltó vezetőkei nem szorultak-e be a blokkba (1).

Válasszák ki a vázhoz legalkalmasabb csavarokat (6) (lásd 1. táblázat). (Ha a mellékelt csavarok rövidek, akkor hosszabbakat (pl. M6x80) beszerezhetnek a vasáruüzletekben).

Illesszék be a csavarokat (6) a megfelelő nyílásokba.

Lazán és egyenlő mértékben szorítsák meg a csavaranyákat (7) (C ábra).

A tartóblokknak szabadon csúsznia kell a csövön; a végleges rögzítésre akkor kerül sor, amikor meghatározták a gyerekulés helyes pozícióját (lásd *A gyerekulés felszerelése a kerékpárra*).

A tartóvilla felszerelése a gyerekulésre

Fordítsák meg a gyerekulést.

Fogják meg a talprészt (8), amelyre már rá van erősítve a vasból készült villa (9) és kézzel állítsák a csúszóbetét vezetősinjével egyvonalba (10) (D ábra).

Nyomják lefelé oly módon, hogy a csúszóbetéten (10) található fogasléc első foga beilleszkedjen a talprész végtelen csavarjának bevágásába (8).

Forgassák el a fogantyút az órajárással megegyező irányban (E ábra).

A gyerekulés felszerelése a kerékpárra

Tartsák benyomva a blokkon lévő sárga gombot (2) és illesszék be a tartóvillát (9) a blokk (1) felső részén lévő furatokba (F ábra).

!!! FIGYELEM: a beillesztés végrehajtása után győződjenek meg arról, hogy a sárga gomb (2) kattant.

Ha az nem kattant, akkor a villa (9) nincs helyesen beillesztve: ismételjék meg a műveletet.

Ellenőrizték, hogy a gyerekulés nem ütközik-e a pedálokkal, fékekkel, váltóval és a kerékpár más mozgó részeivel.

Hagyjanak elegendő teret a gyermek lábái számára.

Állítsák egyvonalba a gyerekulést a kerékpár középvonalával.

Erősen szorítsák meg a blokk csavarjait (6), miután meghatározták a legjobb pozíciót a gyerekulés számára.

!!! FIGYELEM: Rendszeresen ellenőrizték a csavarok meghúzottóságát. A rögzítések a használat folyamán meglazulhatnak.

A gyerekulés leszerelése a kerékpárról

Tartsák benyomva a sárga gombot (2) a blokkon és felfelé húzza vegyék ki a tartóvillát (9) (F ábra).

A lábtartók behelyezése

Forgják meg a bal lábhoz készült tartóelemet (11) (a hátsó részen belenyomott SX jel alapján).

Vezessék be a bal lábszárnak kialakított függőleges mélyedésbe.

Nyomják teljesen felfelé (G ábra).

Forgják meg a bal tartóelemhez tartozó rögzítőkart (13) (a hátsó részen belenyomott SX jel alapján).

Illesszék be a rögzítőkart a tartóelem mögött lévő furatba. Kívülről vezessék be és teljesen nyomják rá (H ábra).

Zárják le a rögzítőkart úgy, hogy nyomják lefelé addig, amíg egy kattánást nem észlelnek (I ábra).

Ismételjék meg ugyanazokat a műveleteket a jobb lábhoz készült tartóelemmel is (DX jel).

A GYEREKÜLÉS BEÁLLÍTÁSA

A gyerekülés használata előtt ellenőrizzék, hogy a biztonsági szíjak és a lábtartók pozíciói a gyermekük méreteinek megfelelnek-e.

A szíjaknak éppenhogy a gyermek vállal feletti pozícióban kell lenniük.

A gyermek lábainak teljesen a tartóelemekre kell támaszkodniuk.

!!! Ne végezzék el a biztonsági szíjak és a lábtartók beállítási műveleteit akkor, amikor a gyermek a gyerekülésben van.

A biztonsági szíjak beállítása

A szíjak egyik pozícióból a másikba való áthelyezéséhez:

Forgják meg a gyerekülés háttámlája mögött lévő műanyag csatot.

Húzzák ki az övet (15) és a csatot (17) a háttámla nyílásából.

Fűzzék be az övet és a csatot a kívánt magasságban a háttámla nyílásán (L ábra).

Ismételjék meg ugyanazt a műveletet a másik övvel is.

A lábtartók beállítása

Forgassák felfelé a tartóelem mögötti rögzítőkart (M ábra).

Tolják el a tartóelemet felfelé vagy lefelé a kívánt pozíció eléréséig.

Zárják le a rögzítőkart úgy, hogy nyomják lefelé addig, amíg egy kattánást nem észlelnek.

A gyerekülés dőlésszögének beállítása

Forgassák el a csúszóbetét (8) fogantyúját (18) a gyerekülés dőlésszögének megváltoztatásához (N ábra).

UTOLSÓ ELLENŐRZÉS

Kézszel fogva tolják a kerékpárt néhány méteren keresztül, miközben ellenőrizzék, hogy semmilyen mozgásban lévő rész ne érjen a gyereküléshez, ne lógjanak a szíjak a kerekhez közelébe és a tékek és pedálok még hatékonyan működjenek.

A GYERMEK BEHELYEZÉSE A GYEREKÜLÉSBE

Nyomják be a középső csat gombját (14) addig, amíg egy kattánást nem jelzi a fog kiakadását (O ábra).

Felfelé húzva vegyék ki.

Ültessék be a gyermeket.

Vezessék a szíjakat kétoldalt a gyermek feje mellett (P ábra).

Kapcsolják be a középső csatot a gyermekhez legközelebb eső nyílásba (Q ábra). **Teljesen nyomják be a csatot a nyílásba addig, amíg egy kattánást nem hallanak.**

Állítsák be az övön található bűjtatókat (16) oly módon, hogy az övek a gyermek testéhez simuljanak (R ábra).

Tegyék be a gyermek lábait a tartóelemekbe.

Csatolják be a szíjat (12) úgy, hogy az akasszák a lábtartó hátuljára erősített pecekre (S ábra).

HU

A GYERMEK KIVÉTELE A GYEREKÜLÉSBŐL

Akasszák ki a lábakat leszorító szijakat.

Nyomják be a középső csat gombját addig, amíg egy kattánás nem jelzi a fog kiakadását.

Felfelé húzva vegyék ki.

Bújtassák át a szijakat a gyermek fején.

GARANCIA

A garanciális kikötések megtalálhatók a www.bellelli.com weblapon.